



## „Камо грядете...“

З поконвіку уже найбільшим нашим народним проклятем була незгода. Незгода і роздори князів розбили нашу славу і могуту державу на десятки дрібних князівств, незгода і роздори князів були причиною, що люта татарська орда знищила нашу самостійність над рікою Калкою. Ся сама незгода пробила шлях польським грабінникам у Київ, вона то зломилла силу народа, коли народ доведений до розпуки підняв зброю у славій козаччині. Ся незгода, що стала справжнім нашим народним проклятем зависла над цілим нашим життям, в'їла ся вже так в нашу кість і кров, що стала майже однозначною з понятєм Русина. І днесь, де зйде ся чотирох Русинів то там можна безпечно покласти свою голову в заклад, що кождий з них належить до иньшої „партії“. Се вже вовсім иньша річ, чи він розуміє, длячого він належить до сеї а не до тамтої партії, чи він дійсно передумував се, в що буцїм-то вірять, чи кличі, які голосить, голосить з переконаня... Такими дрібничками у нас не бавлять ся...

І тому то виходить у нас таке, яке під пору переживає американська Русь.

Розписувати ся про події, що під пору на устах усіх, вважаємо злишнім. Ми возьмемо тільки під увагу сам факт: чи вийде з того яка користь для амер Руси, коли розібє ся Р. Н. Союз? Коли місто одної, сильної організації повстане три чи чотири дрібненьких, слабких?

Здасть ся, на се питанє не може бути двох відповідей. Ми знаємо, що ми слабї, відірванї від рідні, від свого кореня, оточенї морем чужоземців, лишень в єдності зможемо задержати свою народність, свою віру. Ми знаємо, що „згода буде а незгода руйнує“, що вязку прутів найбільшїй силач не переломить, коли поодинокї прутики і мала дитина порозломлює — а однак що ділаємо? Відкидаємо науку, яку дає нам наша історія, топчемо нґсами найздоровшїй розум, йдемо на перекир простїй льогіці.

А чому?

„Бо попи взяли Союз в свої руки“...

Передовсім се неправда. Союз як був організацією для нашого народа, так і лишив ся такою, хотяй і прибрав релігійний характер. А дальше все ще у нїм найвисшою властїю є конвенція, її постанови мають найвисшу законодатну силу і сего нічо в свїті не годно змінити. А конвенцію становлять свїтські делегати, та хотїяби навіть вийшли делегатами і всі живучї тут нашї свьященики, то все таки вони будуть на конвенції в менчості.

Так отже рішаючий голос все таки будуть мати свїтські, а не „попи, коли вже кому на тїм так дуже залежить.

Але з другого боку чиж нашї свьященики не суть членами того самого народа, що і ми? Чи вони не борють ся поруч з хлопами, не наставляють свої груди під багнети? Де як де, але у нас нїяк не мож говорити про свьящєнство, як про якусь осібну, відрубну касту. Всяке переносенє старокраєвих кличів і політики на американський ґрунт не має найменчої раці, та є впрост шкідливим, вбїйчим для народної справи.

А вже ворогом свого народа є сей, хто хоче відорвати його від церкви. Народне почутє у нашого простолюдина є ще так слабо розвинене, що ним самим він не устоїть ся посеред чужого моря. Він мує мати ще другу, сильнїйшу підпору — а нею є церков. А і сам наш народ віру і народність уважає

за два нерозлучні з собою понятя і сї всі, що хотять народнього добра мусять з тим числїти ся. Відберїть народови його віру, він перестанє бути і Русиним. На се маємо день денно тисячнї примїри: перейшовші на православє стають сейчас москалями, перейшовші на римо-католицизм знова поляками, хоть одні і другї і слова може не вмїють сказати по російськи або по польськи. Сего ніхто не заперечить.

Отже для чого сей всей крик, пощо сї роздори?... Питаєш і сам не розбереш... І мимоволї насуває ся перед очи страшна мара, сей демон, що з поконвіку точить наш народний організм, що знищив вже нашу самостійність, що в починї підтяв усї найкращї прувинї нашого народу: незгода. І тут вона оиять починає сїяти своє зерно. Але гадаємо, що вже хіба послїдна пора, аби ся учителька народів: історія і нас дечого навчила. Памятаймо, що дроблючи ся не дійдемо до нічого а лиш виставимо себе на позорище перед свїтом; навчїм ся вже раз, що лиш в єдності наша сила!

Тому не дайте ся нікому збаламутити, але твердо стійте при нашїй одинокїй організації, при нашїм Союзї, що був гордощами народу за 16 цілих літ, і славою нашого народа мусить лишити ся і на дальше — доки Русини житимуть у сїм новім краю.

## ПРОТОКОЛ

з XI. Головної Конвенції Руск. Народного Союзу в Америці, котра відбулась дня 20, 21, 22 і 23 вересня 1910 в Cleveland, Ohio.

(Дальше).

Першїй день засїдань, 20 вересня 1910.

Засїданє розпочав Головний Отець Духовний, Всеч. о Михайло Балог молитвою „Царю небесній“. Припоровляючись до статута Р. Н. Союзу забрав першїй голос Голов. предсїдатель та вказуючи на цїль і вагу Конвенції, повитав Пресвьященого Владика і пп. Делегати і Делегати.

Вїдтак Голов. предс. покликвав Всеч. о. Струмінського, пп. Филипа Бодоя і Теодозїя Каськова до комісії верифікаційної, котрої задачою було докладно переглянути і провїрити повновластї делегатів. Комісія верифікаційна по покликаню взялась до сповнюваня своєго діланя а іменно відобрала від. пп. Делегаток і Делегатів повновластї. Головнї Урядники в тїм часї роздавали відзнаки делегатськї. По укїнченю, Голов. предс. запросив усїх зібраних на спільний обїд, котрий відбув ся старанєм і заходами Головного Уряду Р. Н. Союзу і заповів, що засїданє розпочне ся о год. 3. по полудни.

По полудни, 20 вересня 1910.

Як рано так і по полудни Голов. о. Духовний вїтворив засїданє молитвою.

Головний предсїдатель п. Дмитро Капітула покликуючись на §103 статута, силою котрого прислугує ему право покликаня предсїдателя і двох єго заступників на час Конвенції — покликвав на предсїдателя Всеч. о. Левицького а на місто предсїдательїв п. Семена Баля і п. Семена Митренка.

Всеч. о. Левицький запитаний, чи прийме предсїдательство на час Конвенції, заявив, що прийме єго лишень під тим умовєм, коли Вп. Делегати і Делегати одобрять се покликанє, та заявлять ся за ним. Сей висказ Всеч. о. Левицького піддано під голосованє, що перейшло серед оплесків майже одноголосно.

Всеч. о. Левицький обїймаючи свій уряд, покликвав на секретарїв п. Михайла Поляка і п. Петра Кирилю-

ка а дальше подякував за довірїє, котрим обдаровують його Вп. Делегати і Делегати взираючи його на так тяжкий уряд, яким єсть предсїдательство Конвенції. При сїм заявляє що при переведеню Конвенції не буде руководитись жадною сторонничостю, не буде у него жадних взглядів на якїсь партїї, але що кождий член буде мїг свобідно висказати свої гадки та погляди. Жадає при сїм від Вп. Делегатів і Делегаток, поби в часї нарад заховували ся тактовно, не давали уносити ся пристрастям, поби не переривали один другому в промовах, поби захований був парламентаризм, поби кожду справу брали під холоднокровний осуд бо горячкване до нічого доброго не доводить. Наколиби котрий член не мїг осїдлати своєї волї і дав їй свободу та при тїм не поводи в ся тактовно — тогди предсїдатель наложить на такого делегата кару в квотї \$5.00 і член сей стратить право до голосу на час одного засїданя.

Вс. о. Струтинський спротивляє ся накладаню кар предсїдателем на Делегатів, позаяк се не єсть обяте статутом Р. Н. Союзу і закроє на самовладство Вс. о. предсїдателя і жадає, поби дати під голосованє, чи члени годять ся на накладанє кар чи нї. Внесенє се дано під голосованє і перейшло одноголосно.

По сїм п. Артїмович запротестував протїв делегата о. Ващипина, позаяк о. Ващипин не єсть членом через 6 місяців, а член котрий не єсть в Р. Н. Союзї через 6 місяців не має права бути делегатом. В сїй справї забирали голос слїдуючі: п. Ардан, о. Улицький, о. Хомяк і о. Орун. Запитаний о. Ващипин заявляє, що справді не єсть членом Р. Н. Союзу через 6 місяців. По сїм поставлено внесенє, поби дати під голосованє чи о. Ващипин має право бути присутним на Конвенції. П. Ардан спротивляє ся сему, позаяк наколиб піддано се внесенє під голосованє, то тим самим поступилоби ся протїв статута Р. Н. Союзу, котрий ясно говорить, що член не бувшїй членом Р. Н. Союзу через 6 місяців не може бути делегатом.

Вс. о. предсїдатель заявив Вс. о. Ващипиному, що його вїбір єсть неважний і делегатом не може бути, лишень ако членови Р. Н. Союзу дозволяє бути присутним на конвенції розуміє ся без голосу.

Дальше приступлено до вїбору комісії. Позаяк не могли делегати порозумїтись, в який спосіб перевести вїбір, тому Всч. о. Струтинський ставить внесенє, котре прийнято, поби до кождої комісії ставлено по 10 кандидатів, на котрих буде ся голосувати. З тих десятиох кандидатів пять, котрі дістануть найбільше число голосів, зїстануть вїбранї. Вїбрано рівнож шістьох людей, котрі числили голоси та подавали секретарям. Вислїд голосованя був слїдуючий:

До Комісії пконтруючої маєток Союзу зїстали вїбранї: пп. Петро Радїцький, Іван Ардан, Дм. Андрейко, Н. Галькович, М. Демків.

F161

(Продовженє на стор. 4 ів).

Впов. пп. Делегати  
з XI. Гол. Конвенції Р. Н. С.

звольте ласкаво прислати свої адреси до мене, так, поби я мїг кождому вислати фотографїю з XI. Гол. Конвенції. — Члени Р. Н. С., котрі хотїли мати фотографїю з XI. Гол. Конвенції, за присланєм \$1.25 дістануть її оплачено на свою адресу.

JOHN HANIAK, Photographer  
613 Carson Str. S. S., PITTSBURG, PA.



ПАЛІВОДА-КАРПЕНКО.

## ПЕРШЕ ПОВМИРАЛИ А ПОТІМ ПОВІНЧАЛИСЬ.

або

### Заручини по смерті.

Комедія з мвломіщанського мита в 2-ох діях.

ОСОБИ :

Осип Федоренко.  
Сергій, його син.  
Елисавета Квашницька.  
Марія, її донька.  
Тонько, її син.  
Марта, кухарка Федоренка.  
Іван, слуга Квашницької.  
Дієть ся на передмістю.

### ДІЯ I.

З правого боку дім Квашницької, з лівого дім Федоренка, в глибині паркан і фіртка, під домами лавочки.

ВИХІД 1.

**СЕРГІЙ** (входить з дверей дому свого батька), **МАРУСЯ** (за дверми).

**СЕРГІЙ** (говорить до дверей Квашницької). Марусенько, голубонько, вийдїть сюди до мене, моє серденько, на хвилиночку, маю дуже пильне діло до тебе.

**МАРУСЯ**. Вибачайте, мені не можна.

**СЕРГІЙ**. Чому не можна? У мене є до вас діло.

**МАРУСЯ**. Я не то, щоби не мала часу вийти до вас, а бою ся — не смію.

**СЕРГІЙ**. Та чогож боїтесь?

**МАРУСЯ**. А хіба ви забули, що матуся наказала мені сходити ся з вами?

**СЕРГІЙ**. Е, мало чого матері не наказують!...

**МАРУСЯ**. (виходить). Ах, які бо ви наскучливі!

**СЕРГІЙ**. Отже в імя моєї наскучливости позвольте вашу милу ручку (цілує її руку).

**МАРУСЯ**. Кажітьже чого вам треба?

**СЕРГІЙ**. Перш усього мені треба поцілувати вашу ручку, а потім мушу вас потішити новинкою: знаєте, мене підвищили в ранді.

**МАРУСЯ** (рада). Невже? А пенсію підвищили?

**СЕРГІЙ**. А вжеж!... Тепер остає ся ще лише підвищити вашу рангу і — зробити вас мою жіночкою.

**МАРУСЯ** (жалісно). Ох, се щастє в ваших руках.

**СЕРГІЙ**. Себто все залежить від моїх довгів — ви хотїли сказати? Ну, про них будь ласка, не турбуйте ся дуже, бо вони мені байдуже. Я покінчу все відразу за одним заходом.

**МАРУСЯ** (рада). Справді?

**СЕРГІЙ**. Бігме — правда!

**МАРУСЯ**. Якже? Яким способом?

**СЕРГІЙ**. Просто на просто! Треба тільки заплатити і буде на чисто!

**МАРУСЯ** (лиха). Божевільний!... Се так ваше чисто на чисто, що аж на чисто вийде нечисто!... Ви нічим не журите ся і мене ні дрібки не любите! а я! (плаче) я... я... (сильно) і я також не навиджу вас! Ось вам що!

**СЕРГІЙ** (здивовано). Що? І ви, се ви говорите справді? (входить) Так пращайте, панно Маріє!

**МАРУСЯ**. Куди ви?

**СЕРГІЙ** (спокійно). До бюра; десята година, спізну ся.

**МАРУСЯ**. А помирити ся не хочете?

**СЕРГІЙ**. А хіба ви не сердите ся?

**МАРУСЯ**. Ні, хоча і ви й дуже обидили мене.

**СЕРГІЙ** (вертає). О, невимовна доброто! Ви просто ангел не дївчина. Та таки правду сказавши я багато завинив проти вас і даю вам слово чести, що я поправлю ся. Всїма силами буду старати ся позбутись довгів, працювати буду день і ніч — тільки ви простїть мені.

**МАРУСЯ**. Адаже я вже сказала...

**СЕРГІЙ**. О, серденько! (цілує її руку).

**МАРУСЯ**. Ну, ну, одначе, вам справді пора вже йти до бюра.

**СЕРГІЙ**. Йду, прощайте! (цілує обі руки на перемену).

**МАРУСЯ**. Пращайте!

**СЕРГІЙ**. Позвольте ще рачок, так собі, про запас (цілує).

**МАРУСЯ**. Ні, ви вже щось зачинаєте пустувати — пращайте, йдїть! Сеж не гарно забувати про службові діла. (Сергій відходить Марія відводить його очима. Сергій споглядає на Марію в самій кулісі стрічає ся з Тоньком). Моє поважання! (виходить співваючи „Любови, любови сам Бог сю силу дав!...“)

ВИХІД 2.

**ТОНЬКО**, потім старий **ФЕДОРЕНКО** і **МАРТА**.

**ТОНЬКО** (кланяєть ся Сергієви опісля говорить сам до себе) Любов! Що воно таке любов? Химера, мара і більше нічого! (підходить до своїх дверей). Бідний Сергійцю, любить, любить, а не може діла довести о кінець, тому, що за багато довгів нагуляв. Батько його скупий і грішків за сина платити не бажає, а моя мамочка ще скупїйша, нічого наперед не хоче дати та про задовженого язика й не слухає. Одно за тридцять а друге за пів-копи. Бідний Сергійцю, ходить вже з тої любови, як тїнь, а зітхає що мить, що хвилинка, як кіт до сала. Але хіба я з зглузду зсунув-б ся, щоби свого діла не довів до кінця.

**ФЕДОРЕНКО** (до Марти, що йде з кошиком попереду його). Лад! Поважання — обїйдесть ся і без поважання! Ти хорони мою повагу в інших случаях, а на дорозі зтоб не йшов попереду — одинаково.

**МАРТА**. Та все, прошу пана, якось воно ніяково попереджати кухарці свого пана. Таж я ваша слуга, а не господиня.

**ФЕДОРЕНКО**. Дурниця! Як я приказую, так ти і роби (витає ключ із кармана і откриває двері). Ану, лиш голубонько, без церемонїї. (перепускає Марту).

ВИХІД 3.

**ТОНЬКО** і **ФЕДОРЕНКО**.

**ТОНЬКО**. Здорові були, добродїю!

**ФЕДОРЕНКО**. Здорові! Як там ваше здоровля?

**ТОНЬКО**. Помаленьку! Якже вам живеть ся?

**ФЕДОРЕНКО**. Ех, яке там вже моє здоровля. От поки вийдеш за поріг, так і заспаєш ся, мов циганська шкапа.

**ТОНЬКО**. Так чогож ви самі трудите ся? хіба у вас нема кому ходити за покупками?

**ФЕДОРЕНКО**. Та якжеж? Хіба можна слугам завірити? Чого сам не доглянеш, те вже пиши пропало. Теперїшні слуги страшно розпаскудили ся. З сотика пять з'уміють вкрасти — і се в них зоветь ся позичкою з хазяїського добра...

**ТОНЬКО**. Гм! Якто із сотика пять крадуть? Се справді злодюки!

**ФЕДОРЕНКО**. Себто... бачите — се так для приміру. З ними треба очий, очий і ще раз очий. Йдеш з міста, так кухарку вперед себе пускаєш, бо в них вже так закорїнило ся злодійство, що коли вже грїшми не вдасть ся, то бодай моркву, або ріпку з кошкі сабї до кишень стягне. Ну, а як таке лихо — що днини трапить ся, то за рік богацько набїжить.

**ТОНЬКО**. Певно! За рік набїжить 365 морквинок або ріпок і се ще тїльки в простий рік а в переступний то 366.

**ФЕДОРЕНКО**. Та я лиш так, для приміру кажу, що тим людям годї довіряти. Сам собі і чести уймаєш, а йдеш позаду кухарки, за люкає її служиш.

**ТОНЬКО** (глянув на гору, кричить страхом). Бережіть ся! Цегла паде!

**ФЕДОРЕНКО** (відскакує з переполохом). Ой лишенько!... Ну і що се у вас за незвичайні жарти. Мене і без того задишка мучить, а ви ще страхаєте.

**ТОНЬКО**. Та се, бачите, так якось...

**ФЕДОРЕНКО**. А минушого понедїлка в ночі ви також так пошукували. Тільки що покладали ся спати, а ви на сходах заревіли на ціле горло: „Горить, горить!“ Всї повискакували, як спали, а дївчата так налякали ся, що попадали без чуття, де лучало ся. Я сам ледви не вмер. Вибїгаю сюди, а ви регочете ся... Хіба вам се любо?

**ТОНЬКО**. Егеж, певно, що любо; я вертав з гостини, входжу і бачу: всі сплять мертвецьким сном... От і мені прийшло на думку: давай, пожартю і спробую, чи ви всі маєте швидкі ноги? І щож? Як крикнув, так всі мовби комашня закопишили ся тай вибігли на зустріч мені.

**ФЕДОРЕНКО**. Булиби вам жарти, як би ми пішли пожалувати ся до поліції! А то тільки шануючи старість вашої панї-матки, не ходили.

**ТОНЬКО** (усміхнув ся). Гм! Ага, так? — Ви кажете, що вас ноги болять від ходження на ринок за покупками. А чому що днини мучите себе тим ділом? Чому би вам не послати свого сина?

**ФЕДОРЕНКО**. Еге! Він таки послухає! Повість ся до свого бюра тай знати нічого не хоче. Кине мені на місяць 40 корон і хоче, щоби йому все було готове. Нагодуй і квартиру дай. Ні, батечку, теперїшня молодїж не туди дивить ся. Вона знає лиш насміхати ся, причепурити ся, в карти заграти та за дївчатами бігати. От, фю-фю!

**ТОНЬКО**. А я вам кажу, що й я сам люблю такі вчинки. А до того молодому чоловікови треба бути comme il faut! Життя буває горотке, тому то й грїх не вміти весело жити. Замолоду треба ловити хвилі частя!

**ФЕДОРЕНКО**. Еге, мовляв, лови на здоровлє, поки не нападо безголовлє. Мій Сергій також ловив, ловив та наловив на свою шку дві тисячки срібних довгу. Ох, лихо! Нинї не то що в старовину бувало!...

**ТОНЬКО**. Дїйсна правда! Чиста логїка! Та сього не можна приминити до вашого сина. Він став тепер порядним молодцем — більше вже в нікого не почитає...

**ФЕДОРЕНКО**. Ага, тому, що вже ніхто не дає...

**ТОНЬКО**. Гм. Славно сказано. Але ви, як батько, можете заплатити за нього всі векслї.

**ФЕДОРЕНКО**. Ого! Спасибї за ласку! Він як поживав, то мене не питав ся, так нехай тепер сам платить. Я не люблю мішати ся в чужі діла!

**ТОНЬКО**. Знов логїчно й антично сказано.

**ФЕДОРЕНКО**. Се буде для його наука.

**ТОНЬКО**. Впрочім щож то за велике свята ті гроші? В моїх очах вони нічого... Золото... що таке за цяця се золото? Нікчемний, звенячий метал, що капіталом зоветь ся.

**ФЕДОРЕНКО**. Еге! Ви так нехтуєте, гордуєте нерозумно грїшми, тому, що у вашої матери їх за богацько, а після її смерти половина капіталу попаде — на жаль — у ваші руки.

**ТОНЬКО**. Цїлком не вгадали! (З захватом). Подумайте самї: ваш син став майже без розуму з любови до моєї сестри, бачить в нїй своє щастя, свій ідеал. Вони обоє під пару одно одному, а тут нечистий поставив між ними вірителя. О, батьку, батьку, чому ти не бажаєш щастя своєму єдинакови? Ізза чого? Ізза дурниці, ізза марних двох тисячок. Чиж се не глум? Вам треба вимовити тільки одно слово і все гаразд...

**ФЕДОРЕНКО**. Що?? А щож то за слово, що варта дві тисячки?

**ТОНЬКО**. (поважно). Заплачу...

**ФЕДОРЕНКО**. Ні, гарненько дякую! Сього я не хочу. Як ви так дуже бажаєте зробити їх щасливими, то наловте вашу сердечну матусю, щоби вона сказала: „Годжу єя заплатити всі довги моего зятя з приданого моєї доньки“. Ану попробуйте!

**ТОНЬКО**. Та я вже їй нераз говорив — та вона, знаєте, жінка стара, хвора, має свої химери...

**ФЕДОРЕНКО**. Ну, бачите, а я також чоловік старий, хворий, маю свої химери.

**ТОНЬКО**. Гм! Славно сказано! Я тепер переконав ся, що причина всього людського лиха се самі люди — се проклятуша скупїсть! Скупїсть!

**ФЕДОРЕНКО**. (обидив ся). Що?! Прощайте! (Відходить до свого дому) і замикає двері).

**ТОНЬКО**. Чудак, розсердив ся! (Дзвонить до своїх дверей).

**ГОЛОС ІВАНА**. Хто там,

**ТОНЬКО**. Хіба не пізнаєш мене? Сеж я. (Входить в хату).

ВИХІД 4.

**КВАШНИЦЬКА**, **СЕРГІЙ**.

**КВАШНИЦЬКА** (продовжує розмову). Мабуть, паночку, в нинї з причини вашого авансу вийшли з бюра раньше, чим треба. Тепер у вас певно менше роботи.

**СЕРГІЙ**. Ні, навпаки, тепер у мене більше роботи, але я ввійшов ранїйш, щоби на свободї дещо пильнїйше поладити.

**КВАШНИЦЬКА**. А платню побільшити?

**СЕРГІЙ**. Підвищили на боо корон.

**КВАШНИЦЬКА**. От і слава Господєви милосердному. Так, значить вже тепер ви свої діла поладите?

**СЕРГІЙ**. Старатись-му, на скїльки сил стане. — Панї добродїйко, як бачу, ви не цїлком погнївали ся на мене? Я можу все ще мати надїю?

**КВАШНИЦЬКА**. А чомужби нї? Адаже, правду сказати, я дуже собі вас подобала. Ви чоловік хороший але ті прокляті довги. (Плескає його по плечах). Постарайте ся лиш, погубчику мій, мерщїй їх позбутись, а тоді і заручуй ся.

**СЕРГІЙ**. Як не старай ся, а із самої платні... і за пять років не виплачу...

**КВАШНИЦЬКА**. Ох, ох, ох! Тяжка справа. А жаль мені вас обоїх. Адаже ви обоє знидїєте в розлуцї. Та ви-б як небудь поговорили із своїм скупим батьком, йому при його богацтві легко прийдесть ся заплатити. Він же вас так любить, виж у його одинак...

**СЕРГІЙ**. Воно нїби так — та на жаль батько більше любить гроші чим мене.

**КВАШНИЦЬКА**. А!! Ото раз! Промїнати рїдну дитину на гроші! О, скупяга! Скупїсть! Скупїсть! Велике діло, страшенне лихо!

**СЕРГІЙ** (на боці). Не ти би говорила, не я би слухав.

**КВАШНИЦЬКА**. А то я пожила-б собі на старість спокї-ненько, видавши замїж свою Марусю за гарного чоловіка...

**СЕРГІЙ** (бентежить ся і не знає як зачати). Панї добродїйко! По мойому тут нема чого журити ся... не знаю як по вашому... Воно... те є... Ви погодите ся віддати за мене донечку вашу?

**КВАШНИЦЬКА**. Я не від того, хочби і в сїй хвилї... рада з цілої душі такому як ви зятєви.

**СЕРГІЙ**. Ви певно і приданє за нею дастьє?

**КВАШНИЦЬКА**. А якже? Сім тисячів, як один сотик, бо треба вам знати, що се її спадщина по дядькови та тітці.

**СЕРГІЙ**. Ну, так ось воно що... ви дайте мені як приданє тільки пять тисячів, а послїдними двома тисячами заплатїть мої довги.

**КВАШНИЦЬКА**. Що се ви?! Як се можна?! Хіба я можу розпоряджати майном доньки? На що я вас маю позбавляти двох тисячів?

**СЕРГІЙ**. З нас досить і пять! Я навіть згоджу ся на ось що: заплатїть тільки мої довги, а більше нічого не хочу.

**КВАШНИЦЬКА**. Ні, пане! З самої платні ви не могли би вижити, на дїдів зїйшли би.

**СЕРГІЙ**. Ну, то в таких разї і сього не треба. Я сам зі своєї пенсії заплачу свої довги, тільки ви дайте нам своє благословення.

**КВАШНИЦЬКА**. Твоя безкористність приносить тобі честь. Бачу і радуєшу, що ти щиро любиш мою донечку... але з другого боку... Ні, нї, батечку! Я вже сказала! А що скажу, пропало. Що хочеш, а я проти чести анї кроку.

**СЕРГІЙ** (у бік). От, біда мати діло з такими чесними бабами. (До неї). Панї добродїйко!

**КВАШНИЦЬКА**. Чого, батечку?

**СЕРГІЙ**. Як бачу, ви неприхильні, тож я готов здати, тільки позвольте випросити одної ласки. Не забороняйте приходити до вас і бачитись з Марусеюко.

**КВАШНИЦЬКА**. Ні, нї, нї! Сказала один раз — так тому і бути. Не можу сього дозволити. Хоч ти чесний молодець, — і я сердечно люблю тебе і маю до тебе довірє... але знаєш, який тепер світ настав... Зараз підуть суди, — пересуди, а для дївчини добра слава дорожча життя...

**СЕРГІЙ**. Таж коли ви згідні віддати за мене дочку, то я кодекти му в ваш дім яко жених. Зробимо заручини і не буде ніяких поговірок.

**КВАШНИЦЬКА**. Ні, батечку; лихі язики знайдуть до чого привязати ся. Нічого не вдїєш, тай годї! Потерпи, козаче, може воно перемінить ся, ну і мука буде.

**СЕРГІЙ** (у бік). Сего! Тобї хороше казати, та мені не смачно слухати.

**КВАШНИЦЬКА** (тріпає його по щоці ласкаво). Голубоньку, таж ви вже більше ждали, потрївайте трошки. Пращай, мій синочку (дзвонить бо своєї хати).

**СЕРГІЙ**. (кланяєть ся їй у слїд, поки не сховалась за двері, — потім стратив терпелївїсть). Ні! Се баба того рода, що і чорт їй недогода... Ії і бомбою не звернеш! Вона хоче показати менї свій характер, свою волю, як то вона умїє задержати слово, а про те гадюча баба забула, що відбїрає щастє своєї рїднїй дочці. Та де їй це зрозумїти! (передражнює її) Скажу слово, пропало! А хто тебе, бабу, просив казати таке слово.

ВИХІД 5.

**СЕРГІЙ** і **МАРУСЯ**.

**МАРУСЯ**. Сергійцю! Що з вами? На кого ви виливаєте вашу жовч?...

**СЕРГІЙ**. Та на вашу матір. Простїть мені я справді ошалїв. Але все те від любови до вас.

**МАРУСЯ**. Ідїть геть. Чи можете ви мене любити, коли так неважаєте мою рїдну неньку.

**СЕРГІЙ**. Ай, вибачайте. Я зовсім стратив голову! Пожалїйте мене. Ви не знаєте, як я терплю! Божусь, що коли-б не був мужичною, то заплакав би як мала дитина. (плаче) Та на що краще... погляньте от і сльози!...

**МАРУСЯ** (плаче). Ах, бідний Сергійцю! Се справді сльози!

**СЕРГІЙ**. Марусенько, голубонько! Та чогож ви плачете! Ну вже — нехай я сам мучу ся, а ви вже... тее... перестаньте. (отирає її очи своєю хустиною). Мені вже все одно. От сьгодні треба би цілу ніч писати, діло дуже важне, а я до самого ранку поплачу.

**МАРУСЯ**. Ні, не треба плакати, бо буде головця болїти, і очі попухнуть — а завтра всі завважають. Неплаче бо, Сергійцю!...

**СЕРГІЙ**. Ні, не можу вздержати себе!

**МАРУСЯ**. Коли любиш мене...

**СЕРГІЙ**. Ох, тоуж то я й плачу, через те мене й жаль бере!...

**МАРУСЯ**. Ну, годї, буде вже! (отирає йому очі своєю хустиною).

(Дальше буде).



### Забезпечені робітників на час безробіття у різних державах

В цілому світі чим раз більше починають люди інтересуватися питаннями безробіття, і справа допомоги робітникам в часах криз і безробіття десь стала одним з найнебезпечніших питань, над яким розвивається починають всі класи людського суспільства поважно заставляти ся.

В тій цілі відбув ся на днях 18. до 21. вересня с. р. в Парижі конгрес представителів усіх держав цивілізованого світа і з його обряд виймаємо деякі дані. Сі що здавали справозданя на конгресі, се були професори, державні урядники і т. п.

Справоздавець Злучених Держав твердив на конгресі безлично, що безробітє тут „не є зовсім пекучою справою“. Кождий, хто лиш тут живе, і пригадує собі пару послідних літ, знає скільки правди міститься в сих словах, та що де як де, а тут безробітє дає ся передовсім в знаки. Посередниками в роздаваню праці суть тут головню заводові юні; лишнь в 53 стейтах суть безплатні державні бюро праці. Забезпеченє робітників на час безробіття є тут зовсім не знає, та лиш 6 юні в Америці має каси, з яких в часі безробіття їх члени можуть черпати підмогу.

В Бельгії безпека робітника в часі безробіття є ще найліпша. Держава удержує своїм коштом 17 „бїрж праці“ які в минувшїм році дали 98-251 людям занятє. Є тут 21 заломогових робітничих кас на час безробіття з 60.000 членами. Вони в минувшїм році виплатили 117.840 франків підмоги для 19.194 безробітних.

Нідерланди своїх безробітних не почислили ще. Пересїчна платня робітника виносить там 10 цнт за годину. 20% усіх робітників є з'організованих в товариства, з яких кожде має підмогову касу, на час безробіття. Тепер і уряд від себе установлює право, після якого в разї потреби держава буде підпомагати своїми фондами робітничї каси.

В Австрії після конскрипції на кождих 1000 робітників пересїчно припадає 18 безробітних. Держава для безробітних не дає ніякої помочи.

В Угорщині безробітє тісно є звязанє з еміграцією. Пересїчно є тут 18% робітників без занятя. В часі безробіття є робітник зданий на поміч лиш свого товариства, які в минувшїм році виплатили 450.000 корон заломог. Щоби забезпечити робітників державою, на се „не дозволюють державні фїнанси“.

Розміло поступові суть відносини в Данії. Сама держава заложила 48 кас (80.000 членів) в яких є 60 процент мужеських а 21

процент жіночих робітників цілого краю заасекурованих на случай безробіття. В 1909 році держава доложила до сих кас 576.159 корон. Тут обовязує право після якого кождий безробітний (не з власної вини) має удержувати ся своєю громадою з публичних фондів. Посередництво праці спочиває в руках заводовах юні.

Забезпека робітників в часі безробіття в Швайцарії датує ся від 1789 року, однак першу таку асекураційну касу заложено доперва в 1893 році В переважній частині кантонів сі каси остають під надзором уряду.

Норвегія має 17 державних бюр посередництва праці а державне право жадає, щоб третя часть з кождого вступного до юні йшла до банку як асекурація на час безробіття.

Найменше ще для своїх безробітних зробили Франція, Англія, Іспанія і Італія.

В Німеччині є під пору 462 державних бюр праці. Забезпеченє робітників спочиває виключно на фахових організаціях.

В Росії і Туреччині справа безпеки робітника взагалі ще не тикана.

### Який кінець.

Скарб Злучених Держав видрукував паперових грошїх на суму 717.029.468 долярів як поживку для тутешних банків. Сі банки на забезпеченє сеї величезної суми вручили урядови свої приватні „вартїсні папери“, які однак кождої хвилини можуть стати без найменшої вартости.

Гріш паперовий в державі є се її скрипт довжний і коли держава випускає його в обїг, мусить мати в своїх банках на покритє кождого паперового доляра відповідну скількість золота, чи то в вибитих вже грошах, чи в штабах. Колиж однак банки державні на покритє своїх паперових грошїх не мають покрити в золоті, в такім випадку при найменшїй спосібности мусить наступити крах і фїансова руїна держави.

Скарб державний Злучених Держав видрукувавши паперових грошїх для приватних банків на суму 717 мільонів долярів на покритє сеї суми не дістав золота, лиш папір, який десь може представляє якусь номінальну вартість, але завтра так само може бути добрий хиба до завиваня масла.

Дальше. Що року на заході держави потрібно велику скількість гроша для залагоджуваня купна з фармерами. Щоби запобічи бракованим гроша, уряд має приготованих 500 мільонів долярів паперами, за які знова гарантують приватні банки на „вестах“ — паперами.

Золотий грїш майже зовсім зник з обїгу в Злучених Державах і дуже легко може настати у нас таке, як тепер вже є в усіх републиках полудневої Амери-

ки, що за одного паперового доляра дістане ся 30 центів в золоті. (В Парагваю приміром щоби дістати 1 пезос в сріблі треба дати 8 пезос паперових.) Фїанси державні Зл. Держав висять в воздуху. А сю непевність грошеву оплачує робітник, який за свою працю дістає паперки, котрі в разї найменшої економічної кризи, війни або т. п. стратять цїлковито вартість. Тутешні капіталісти ховають золото і якогось гарного ранку можуть сказати урядови: „не можеш вимінати вилаї собою паперові гроші на срібло або золото? All right — то ми се зробимо за тебе. Але, щоби наша гречність нам виплатила ся, то будемо платити за кождого паперового доляра 20 центів сріблом...“

І се є дуже можливе навіть в близшїй будучности, як може хто думас.

### Виказ дальших дарів-жертв на гр. кат. церков в Пасаїк.

На будову гр. кат. церкви сьв. О. Николая в Пасаїку, N. J. зволили ласкаво зложити свої жертви сьвітлі братства Р. Н. Союзу і поодинокі члени руської сьвідомої суспільности. Назви братств і їх числа та чесні імена жертводавців суть слїдуєчі:

Братство ч. 196 Whiting, Ind. \$5.00, переслав п. М. Глиннянський. Веч. о. Ващипан з McKeesport, Pa. \$7.60 з допискою: „Нехай Господь додасть Вам сили до переведеня тяжкого діла. Кріпїть ся, а при помочи Божїй і добрих людей побїда наша!“ Веч. о. Др Ёрми з мированя \$2.30, від п. Андрея Фецука \$1.50, від себе \$1.20. П. Теодор Грицей від Братства сьв. сьв. Георгія від. 239 Р. Н. Союзу в Фїлядельфії, Па. \$10.00 з допискою: „Письмо Ваше я получил, а по прочитаню його на мігнїгү нашого братства сьв. Георгія від. 239 Р. Н. С. всі члени ухвалили односторонно дати для Вашої парохії за помогу в квоті 10 дол., котрі рівночасно посилаю банком, а заравом заявляю, що всі наші члени желяють Вам сею дорогою як найскоршого видобутя ся з ворожих рук і діжданя ся своєї церкви, де вороги не малиб приступу, а Ви могли мати славу у Бога і чесних людей.“ П. Й. Ялечко з Ramey, Pa. від Братства сьв. Володимира Вел. від. 58 Р. Н. Союзу \$10.00, поодинокі члени братства \$5.50, разом \$15.50 з допискою: „Невелика се справді сума, та если би всі відділи Р. Н. Союзу зложили подібну суму (ми сподїємо ся, що всі братства відчули наш голос розпукки: — Прим. Комітету), то Вам, Пасаїчанам, лекше прийшлоб би здійснити Вашу сьвятю цїль! Господь Всевипний нехай кріпить Вас в бодрости духа! Лише в солідарности братя з своїм отцем Духовним, а будьте

певні своєї побїди!“ Веч. о. Кульчицкий з McKees Rock, Pa. з акафисту зложили парохіяне в галицькій гр. кат. церкви \$8.92. Кружок сьв. Андрея в McKees Rock, Pa. \$2.00, разом \$10.92. П. Іван Фемич з Ranco, Pa. від братства Р. Н. Союзу ч. 256 \$10.00 з допискою: „Най Вас милосердний Господь Боз ратує у Вашім сьвятїм ділі!“ Товариство „Руський Молодецький Клуб Поступовий“ в Джерзі Сїті, Н. Дж. \$10.00. Панько Леню з Бресляв, Па. від Братства сьв. Андрея відділ 30 \$10.00 з допискою: „Просимо Вас, прийміть Брати хотяй мало, та най Господь Бог допоможе Вам довершити сьвяте діло!“ П. М. Поляк з Spring City, Pa. \$2.00, на котрі зложили ся: М. В. Пастернак і П. Павло Міштурак по 50 цнт., а Семко Пастернак, Андрей Пастернак, М. Парашак і Марія Агаль по 20 цнт. — П. Григорій Озога з Rhone, Pa. \$6.20 на котрі зложили ся члени: Братство відділ 29 \$2.00 по 25 цнт. Т. Сторошка, Стефан Боднар, Тимко Гулик, Григор. Озога, Василь Федак, Василь Петрочко, Іван Ліко, Іван Турняк; по 50 цнт. Николай Яношак; по 10 цнт. Петро Вархол, Т. Заканич, М. Челак, Антон Петрочко, В. Бліщак, П. Хромчак Гр. Гулик, І. Озога, Н. Завїський, Н. Гриненько Гр. Хомяк, Л. Гуфрен, А. Михальчик, Ів. Кобеля, Й. Жебрацький, І. Пишак. По 5 цнт.: П. Пашкевич, В. В. Яношак з допискою: „Дай Боже доброго успіху при будові церкви на скалі П. Іл. Фединак від братства сьв. Андрея Первозв. в Нью Йорку з брацкої каси \$5.00 а від поодиноких членів \$5.00 (разом \$10.00). Імена поодиноких членів, що зложили по 25 ц.: В. Дичко, Як. Драган, В. Ілут, П. Зяттик, Я. Цомпель, А. Стельма, А. Вербинець, І. Лазорчик, І. Харатонік, Г. Яртелик, Ф. Кукля, Д. Павлик, М. Гарко, М. Канішак, Г. Ширтко, Никита Бішак. По 20 ц.: І. Гїжовський, Іл. Фединак, П. Гарко. По 15 ц.: Н. Данилик. По 10 ц.: Д. Курняк, С. Корїнь. По 5 ц.: П. Вільховий з такою допискою: „Просимо приймати малий сей даток від нас яко офіру на Вашу гр. кат. церкву. Не трайте духа, а стійте бодро і ратуйтесь як можете. Знаючи Ваше положенє посеред хрунів, капців, запроданців нашого бідного народа, желяем Вам: Щастє Боже!

Угро-руска дівчина патріотка Марія Белей з Джерзі Сїті зїбрала поміж своїми посестрами-товаришками в Джерзі Сїті \$7.05 на що зложили ся: Марія Белей \$1.25, Марія Бана \$1.00, Анна Дайко \$1.00, Анна Согак 50 ц., Анна Личко 50 ц., Марія Личко 25 ц., Михайл Шаркай 50 ц., Анна Н. 25 ц., Насця Потоцка 50 ц., Марія Мачуля 25 ц., Юлія Матисовска 25 ц., Е-

лисавета Гирбан 50 ц., Марія Коваль 30, з допискою: Всі як братя ся любім, одні другим помагаймо, руську церкву боронім!

Комітет парохіяльний гр. кат. церкви сьв. о. Николая в Пасаїку складає всім честним і дорогим нашим братям і сестрам, та честним брацтвам Р. Н. Союзу сею дорогою щиро-руське Спаси Бог за ласкаві дари для нашої церкви, а горячі і повні любови слова признаня і заохоти для нас. Борони Вас Боже дорогі братя і сестри від того, щоб Ви коли небудь потребували витягати руку по милостиню, як се робимо ми нині, а противно: дай Вам Боже, щоби се мали доволі для себе і своїх дітей церквей і для тих могли дати, що Вашої помочи потребують. Сей виказ зложених жертв нами ту оголошених, просимо уважати за повідомленє одержаних „моні-ордерів“, бо окремих повідомлень до Вас слати не будемо з причини навалу праці і браку часу. З особна дякуємо щиро нашїй сестрі Марії Белей Русинці патріотці з угорської сторони з Джерзі Сїті, та просимо Бога, щоби поблагословив нашу бідну Русь матір більше такими щирими та патріотичними доньками, якою єсть Марія Белей угро-руська дівчина в Джерзі Сїті.

Гриць Ільків давний старокраєвий парохіянин з Підгорець пов. Золочів прислав \$1.00.

Пасаїк, 6. жовтня 1910. о. Олекса Пристай, предс. Косцю Петрик, кас

### Позір Товариші з Troy, N. Y.

Товариство Сїч, Відділ 271 устроє **ВЕЛИКИЙ БАЛЬ**, котрий відбуде ся в суботу дня 22-го октобра с. р. в German Hall, 134 Bower st. Початок о годині 7-їй веч. Музыка знаменита. Цїна тікету 25 цнт. від особи.

Всіх честних Русинів і Русинок запрошає ся сердечно так з Трой як і з плейзів. За добру забаву ручить Комітет.

### Руські календарі на рік 1911

Великий загальний 65 цнт. Клібороб . . . 30 „ Приятель Жовніра 30 „ Маріяньський . . 30 „ Пресьвята Родина 30 „ Адреса: — 41-6 Books Importers P. O. Box 21, S. Pittsburg, Pa

**Сензація.**  
**Перший Великий Баль**  
устроє новозаснована гр.-кат. парохія сьв. От. Николая в Пасаїку на дохід будуючої ся церкви  
дня 15. жовтня (октобра) 1910 р. в галі п. Ковальчича  
86 2-nd Street, Passaic, N. J.  
Початок о год. 2-їй по пол.

Чесних пасаїцких Русинів з Галичини і Угорщини, а також братів і сестер з Петерсон-у, Джерзі Сїті і Окколіди запрошуємо сердечно. Се перший баль нашої руської (не московської) громади. Прийдїть, погуляйте, пізнаємо ся і не одно горе забудемо!!

Комітет.

**Російсько-Американська Лінія.**  
Одинона без пересїданя поміж Америкою і Росією.  
(Russian-Imperial Mail Steamers.)

**ПАРОХОДИ**  
відпливають з Нью Йорку:  
Естонія — 15-го октобра.  
„Дитувітс“ — 5-го новембра.  
Курск — 19-го новембра

**Цїни шифарт:**  
До Роттердаму. До Ливадї.  
\$27.00 — III класа — \$24.00  
\$33.00 III уліпшена кл. \$40.00  
\$43.00 — II класа В — \$50.00

**З Лібава:**  
II класа А \$57.50 — II класа В — \$52.50 III класа \$38.50.

Крім того пасажирі III-ою класою платять \$4.00 як таксу жидану американським правительством. 2-5

**A. E. Johnson & Co.,**  
Gen. Pass. Agents,  
27 Broadway, New York.



### HEELS AND COUNTERS

**Металеві обцасы і зап'ятки.**  
Для найперів, камеварів, фармерів і всіх, що роблять при тяжкій роботі.  
ЗРОБЛЕНІ ЗІ СТАЛІ.

Легкі і не трудні до прикрїпленя. Видаток звернєсь Вам кількократно, бо перетривають чеботи. Кождий паводь Вам їх наложити або дістанете їх враз в чеботами у Вашого купця  
Певїть по книжочку в котрої доїдаєть більше.  
**UNITED SHOE MASHINERY CO.**  
Boston, Mass.

### Випродана книжок.

Хто надїшле нам одного доляра тому вишлемо книжок на два доляри. Книжки історичні і смїшні повісти, польські і руські.  
**M. WASIURKOV**  
111 Wilson Str. Chester, Pa.

Подаю до відома ширшому загалови, що в мойй **Заграничній канцелярії правничій** полагаджую всякі старокраєві справи правні і то: повномочїя, контракти купна і продажнї, заміна, дарованнї, всякі спори о довні квоти, спори фамільні, пертракції спадковї, стяганє належностей і т. д. Продаю і купую масти в Краю. Подана о увільненє від вправ військових як такої замельдованє до асєтернуку полагаджую в привасній дорозї урядовї

**ЗВЕРТАЮ ВАШУ УВАГУ** на справи спадковї і стяганє належностей. Перепровадженє сего рода справ є мою спеціалїстїю. —

**Важне.** Знаючи, що єсьм правником австрїйським, проте канцелярія моя є однокю компетентна до перепровадженя всяких справ правних в Старім Краю. Єсть се дуже важне для всіх тих, що мають до полагаджєня які небудь справи в Старім Краю, бо тут перїзїжї т. в. „бюра адвокатскї“, однак є вєвностїю не найдете там правдивого правника крайового.

Для выгоды місцевих і доокрестних Русинів, канцелярія моя отворена дощодно до год. 9-ої в вечер, а в ведїлі до 4-ої по полудня. Приходїть отже або вїїть на адресу:

**F162 EMANUEL TEODOROWICZ,**  
FOREIGN LAW OFFICE.  
150 East 7th Street, NEW YORK, N. Y.



**„SVOBODA“**

(LIBERTY)

The Ruthenian Weekly

184 Hudson St.,

Published every Thursday at 184  
Hudson, St., New York, N. Y.

Published by

The Little Russian Nat'l Union  
of America.

Established 1893.

ANTH. CURKOWSKYJ, editor,  
184 Hudson St.,  
NEW YORK, N. Y.K. KIRCZOW, manager,  
184 Hudson St.,  
NEW YORK, N. Y.

Terms: Two dollars a year.

Advertising rates furnished on  
application.Entered as second-class matter  
December 21, 1906, at the Post  
Office at New York, N. Y. under  
the Act of Congress of March 3,  
1879.**„Свобода“**часопись для руского народа в  
Америці і орган „Р. Н. Союза“,  
виходить що тижня в четвер і  
коштує:в Америці на 12 місяців... \$2.00  
до стар. краю на 12 місяців \$2.00  
в Америці на 6 місяців..... \$1.00Оплачувати газету треба всег-  
да з гори.Гроші треба посилати в реджі-  
строваним листі, або через ек-  
спресовий, або поштовою money  
order (моні ордер). Money order  
то є карточка, котру доставляє  
від почтара або агента на ек-  
спресовім офісі, пішлить нам бо  
без того ми не годні грошей ді-  
стати.

Адрес:

„SVOBODA“

184 Hudson St., New York, N. Y.  
Телефон 7074 Spring.Дописи просить ся писати ли-  
шень на одній стороні картки.  
Дописи непригожі до друку ни-  
щит ся, наколи з гори не було  
вказано, що жадає ся її звороту  
і не було залучено марок на  
зворот.**День 2-го жовтня.**„Не поляже, а воскресне  
наша руська оланка!“Ми бідні, гноблені і не-  
волені там на рідній землі,  
а незнані, поневіряні і без-  
захистні тут, на чужині —  
здавало б ся — єсьмо невід-  
клично засуджені на певну  
загибель; та ось на чуд-диво  
цілому світу і на перекир  
нашим вороженькам таки  
живемо і розживаємо. І  
хотая се діло майже по-  
над наші сили, ми таки  
день в день ідемо в  
перед!..Ідемо в перед... правда,  
но се діє ся частенько без  
наших заслуг, без нашого  
старання, а й без нашого не-  
раз відома. Ідемо в перед,  
та тільки завдяки нестру-  
дженім, повним надлюд-  
ської посвятити і витревал-  
ості одиницям, героям-  
діячам. Вони, нестривожені  
велькими перешкодами,  
незгражені заводами і неуда-  
чами, неогірчені нашою  
безпримірною байдужністю  
і гірньою невдякою, пруть  
нас — таки на силу — в пе-  
ред і в перед!..А чи се правда, осудить  
самі.Дня 2-го жовтня відбуло  
ся посвячене гр. кат. ка-  
тедральної церкви в Філя-  
дельфії.

Ціла урочистість випала

величаво, і день сей не за-  
тресь в пам'яті присутніх  
учасників, хіба — аж в мо-  
гилі. Та не буду я опису-  
вати її подрібно, се зробить  
може будь-хто инший\*). Я  
наведу оттут коротко,  
і то тільки що головніші  
хвилі з її переходу, бо ціл  
сеї статі иньша.День був прехороший.  
Справді сам Бог сприяв  
торжеству. Від ранного до-  
світку роїло ся сотками  
людей перед катедральною  
церквою, приукрашеною  
нашими і ту-крайовими лен-  
тами, заставами і прапорами.  
О годині 9-ій, коли вже ти-  
сячі народу залягли Норт  
Франклін улицю, надійшли  
— при звуках добірної бан-  
ди — золото-синьо прибра-  
ні місцеві Братства, та уста-  
вилися в довгі ряди перед  
церквою, де рівнож гурту-  
вала ся місцева процесія з  
численним нашим священ-  
ством, під проводом Іх Ексц.  
Митрополита Шептицького.  
О ½ до 10-ої надїхали гості-  
достоїнники, яких привита-  
но звуками банди і дзвонів  
і введено у церков. В слід  
за сими заворушила ся ціла  
„улиця“ і потонула також  
в катедральній святині, де  
сейчас розпочало ся урочи-  
сте посвячене тож.Формального посвячення  
довершив сам Митрополит  
при асистії всього духовен-  
ства. По посвяченю про-  
мовляв Преосвящений Вла-  
дика Сотер Ортинський до  
зібраних учасників в язичі  
руським, англійським і  
литовським. Горячими сло-  
вами загривав він і напоми-  
нав присутних до непохит-  
ної любови своєї сьв. віри  
і церкви та дякував всім за  
їх участь в торжестві.Тут надїхав папський  
делегат Венютелі. В при-  
творі церкви привитано його  
і введено перед престол,  
звідки він поблагословив  
всіх присутних Найсвятій-  
шими Дарами і відтак сей-  
час відїхав.Опісля уставлено на пре-  
столі моцї Святитя і роз-  
почато соборну архиерей-  
ську Службу Божу. По Слу-  
жбі Божій слїдували еще  
промоти і многолітствія, а  
відтак розійшли ся всі до-  
мів. Вечером по Вечірні,  
на закінчене торжество, ві-  
дограно драматичну штуку  
„Назар Стодоля“, по чім  
була забава з танцями.Ось і кінець торжеству,  
тай здавало-б ся кінець і  
сїй статі. А то як раз відсе  
доперва думаю розвести го-  
ловну цілї моєї отсеї допи-  
си, а іменно: Яке вражїне  
спричинило се торжество  
на всіх присутних, які з  
сего користи для нас, тай  
чия тут заслуга.На се рідне наше святю  
прибули не тільки сотки  
місцевих і позамісцевих Ру-  
синів, а були там присутні  
і сотки чужих. Зїхали ся  
сюда наші священники —  
правда навіть досить чи-  
сленно, та зайшли сюди\*) В сїй справі обіцяв дати подрібний  
опис о. П. Понятинши до сего числа.  
Позаяк однак не дістав ще потрібних  
йому матеріялів, тому не міг додержати  
обіцянки, даної Вп. Читачам в поперед-  
нім числі, що однак надолужить в най-  
коротшому часі.і священники чужих наро-  
дів. Прибули до нас на се  
торжество Іх Ексц. Митро-  
полит Андрей Шептицький,  
та ще й загостили сюди і  
чужі нам, а дуже знатні і  
світлом поважані достойни-  
ки церкви: делегат пап-  
ський Венютелі, апостол-  
ський легат Фальконїї, ар-  
хиепископ Райн і єпископ  
Прендергест, тай достойни-  
ки сьвітські: австро-угор-  
ський конзуль та знатніші  
достоїнники, представителі  
і урядники міста Філядель-  
фії. — Свої прибули з мо-  
рального обовязку, а чужі...  
як де-хто: одні, щоби зве-  
личати наше святю, другі,  
щоби нас ближе пізнати і  
з нами познакомитись, инь-  
ші ще Бог там зна в якій  
цілі; все таки були то рід-  
кі і несподівані нам гості,  
гідні у нас пошани і щи-  
рої гостинности.Отсеї всі гості, свої і чу-  
жі, були наочними сьвідка-  
ми нашого торжества, яке  
не один з них може пер-  
ший раз в житю бачив. І  
що вони тут виділи і пізна-  
ли? — Ось що: Красу і ве-  
лич нашого восточного об-  
ряду тай наші рідні „скар-  
би і талани“.І котрому-ж з присутних  
на торжестві гостей не ма-  
ли-б подобати ся ті пре-  
красні, повні поваги і зна-  
чїня, а богаті в символічні  
знаки наші обрядові цер-  
емонї як: процесійні обхо-  
ди, намащуване сьв. еле-  
йом, укладане сьв. мощей,  
відправа Сл. Божої?... А  
все те при участі числен-  
ного клєру в сьвітлїх, бо-  
гато-шитих ризах, при від-  
гомоні нашого чудно-ме-  
льодійного церковного на-  
піву, при блиску множе-  
ства сьвітла, при пахучім  
кадилі, при звуках дзвонів  
і дзвонів, при загальнім  
релігійно-поважнім настро-  
ю, та в горючій сьвітлом,  
блестячій артистичними ма-  
люнками, богато і естетич-  
но прибраній Церкві... Все  
те проникає чоловіка до  
глибини і наповняє його  
серце якимсь виспїм, не-  
буденним чувством тай  
змушує до склоненя голови  
перед тою величію і кра-  
сою нашого обряду.Дальше. Чиєж око не по-  
дивляло тих чудно-вдалїх,  
мовби живих і повних ге-  
нїяльного помислу образів  
та орнаментів, якими при-  
украшена нині гр. кат. ка-  
тедра в Філядельфії? Чиє  
око не звернуло уваги на  
бічний престол? Сї вповні  
артистичні праці знайшли  
певно у всіх присутних за-  
служену похвалу і узнане.Тай чиє-ж ухо не любо-  
вало ся одушевляючими,  
повними чувства, краси і  
штуки, піснями, які від-  
сьпівано підчас Сл. Божої  
та підчас вечірнього пред-  
ставлення? І хтож з присут-  
них сьмів-би не признати  
незвичайної краси і сили,  
а тимсамим і сьвітлової сла-  
ви нашій пісні?..Вконець і вечерне пред-  
ставлене чи не доказало я-  
сно, що і у нас є своя лі-  
тература, що і у нас є свої  
питомі, взнеслі чувства,  
звичай і обичай, що і у насповні смаку і краси народ-  
ні строї?..Ось такі вражїня виніс  
певно кождий присутний з  
нашого торжества в Філя-  
дельфії. — А ті вражїня  
понесе кождий з собою і  
передасть устно та газета-  
ми другому, десятому, сот-  
ному... всьому американ-  
ському сьвітю, який влас-  
не про нас еще так мало  
знає.Тим то се торжество так  
великої ціни для нас. Воно  
зближить нас до людей, до  
сьвіта; воно виробить нам  
ліпшу опінію тай з'єднає  
прихильників; воно докаже,  
що і ми народ живучий,  
спосібний і талановитий,  
гідний красної долі, тай  
що ми як-раз на дорозі до  
сьвітлової культури...Чи се не великі користи  
для нас? Коли-ж так, то  
пригляньмо ся еще бодай  
чия в тім заслуга, тай кому  
за се наша дяка?Нинїшня катедральна цер-  
ков — то давнійший пре-  
свитерїанський костел; хто  
бачив сю святиню перше  
а тепер, той спізнає, що  
стояла заходів і гроша така  
зміна. А коли узгляднимо  
ї відносини і услівія і всякі  
перешкоди, які заходили  
при переведеню сего діла,  
та о яких кождий з нас  
добре знає, то мусимо при-  
знати великі заслуги сему,  
хто се зміг виконати. І  
хотяби там воно і як не  
було, то все таки се діло  
дуже причинає ся і для  
нашої загальної слави, по-  
ваги та добра, за що вині-  
сьмо сему діячови вдяку  
а на будуче і помічну руку.  
Рівнож маляр і різьбар,  
що не жалували ні часу ні  
труду і докладали всіх  
зусиль, аби роботою своєю  
ні себе ні нас не завстидати  
перед чужим сьвітлом, за-  
служують вповні на нашу  
вдяку і підпору.Тай співачки, що незра-  
жені блудним понятєм  
майже цілого нашого загалу  
о культурнім сьпіві, витре-  
вало і постійно управля-  
ють між собою хоральний  
сьпів, заслужили собі у нас  
на велику вдяку. Що-б то  
за вражїне і яке понятє о  
нашій так славній пісні  
віднесли би були учасники  
торжества, если-би так по-  
чувли були наші „славні“  
аж під саме небо голосні  
„крики-сьпіві“... Щира  
правда: вони вратували  
славу нашій пісні!..Вконець і філядельфійські  
аматори, хотая представле-  
не „Назар Стодоля“ випало  
тільки мирно, то таки за-  
служують і вони на повне  
узнане. Хто знає „руську  
Філядельфійку“, хто знає її  
рух життя, той і тому успі-  
хови філядельфійських ам-  
аторів не мало здивує ся. І  
я скажу сьміло: вони і сїм  
представленєм доказали ду-  
же много.Ось такого значїня є для  
нас Русинів се торжество,  
яке відбуло ся дня 2-го  
жовтня в Філядельфії. Ось  
хто працює для нас хоть  
може і без нас; ось чїї  
заслуги, що ми — таки  
їдемо вперед!.. Не один  
може скаже: „Пересолив!“  
Нї, сердечні!.. Розважте  
тільки добре, а побачите,  
що маю хоть в часті рацію!  
Зрештою: Судить самі, но  
не кривдьте!..

Дмитро Андрейко.

**Протокол**

з XI Головної Конвенції Руского Народного Союзу в Америці.

(Продовжене в 1-ої сторони).

До Комісії переводячої шконтрум маєтку „Свободи“:  
п.п. Евген Гвоздик, Іван Федан, Іван Пап, Ілія Мо-  
ранець, Л. Монїта.До Комісії виборчої: о. Ник. Струтинський, п.  
Мат. Семенюк, о. Ал. Улицький, п. Мих. Бурчицкий,  
п. Волод. Касків.До Комітету газетярського увійшли: о. Понятин-  
шин, п.п. Мих. Беля, Андр. Гела, Н. Доваловський.На внесенє п. Ардана порішено вибрати Комісію  
статуту і Комісію просьб і скарг.До Комісії статуту увійшли: Преосьв. Владика  
Кир Сотер, п.п. Артимович, Ст. Сисак, К. Поступак,  
Сем. Вітяк.До Комісії просьб і скарг вибрані: о. Данилович,  
п.п. В. Левчик, Цимбала, М. Ятчишин, Н. Лазорчик.По виборі Комісії запрошено делегатів на пред-  
ставленє, котре урядили аматори з Cleveland, в честь  
делегатів.П. Мат. Семенюк ставить внесенє, щоби змінити  
галю 'коввенційну, позаяк галя церковна єсть невід-  
повідна, а то з тої причини, що єсть далеко положе-  
на від міста і немає убикацій, де могли-б помістити ся  
Комісії. Внесенє се відкинено.На внесенє п. Бабія порішено відфотографувати  
ся спільно у п. Гаяка з Pittsburg, Pa.На сїм засіданє закінчено, а слїдуюче заповіджено  
на середу, на 10-ту годину рано.

Другий день засідань. 21. вересня.

По молитві і прочитаню спису делегатів, прочи-  
тано і прийнято ухвали з попередного дня с. е. в 20.  
вересня.На внесенє п. Михайла Бабія вибрано двох лю-  
дей, а іменно п. Івана Міляна і п. Івана Гордія, ко-  
трі через цілий час Конвенції мали уважати, щоби до  
салі засідань не увійшли люди неналежачі до збору.Всч. о. Струтинський внїс, щоби до вибору були  
допущені лишень сї три кандидати, котрі дістануть  
найбільше число голосів. Внесенє се, через голосо-  
ване зістало прийняте.Відтак наступило справозданє отця духов-  
ного.Отець духовний, Всч. о. Михайл Балог, заявляє,  
що Р. Н. Союз в послїдних двох роках зріс о 5.000  
членів тому, що організація ся прийняла характер греко-  
католицький. Потвердженє сповїди невимагав від чле-  
нів Р. Н. Союзу тому, бо єсть святю переконан-  
ний, що члени „Союзу“ сьуть людьми чесними та та-  
кими, що від них не потреба жадати примусової спо-  
вїди, наколиж вони самі той обовязок сповняють ві  
взглядів християнських. До „Свободи“ не дописував,  
позаяк уважав „Свободу“ за часопись, котра має зай-  
матись справами народними, політичними а не цер-  
ковними. Для справ церковних є „Душпастир“. Ува-  
жає за нетактовне поступованє о. директора в справі  
непоміщеня дописей д. Ардана, позаяк сї дописи не  
містили нічо протівного гр. кат. вірі — а вдруге то-  
му, що коли мож було містити в „Свободі“ про „Ко-  
нець сьвіта“ — то чомуж дописей д. Ардана не мож  
було помістити?Дальше уважає за непотрібний і цілковито злиш-  
ний уряд отця духовного, бо і так Преосьв. Владика  
є його покровителем. (Д. б.)**СЕРДЕЧНЕ ЗАПРОШЕНЕ**

до Русинів і Русинок з Jersey City, N. J.

— на Торжественний Обхід —

першої річниці основаня Місійного Руского гр. кат.  
Братства Сьв. Ап. Петра і Павла при церкві тогож  
імені в Jersey City, N. J. на розі улиць Greene і Sussex.Члени Братства будуть обходити ся різнитю від-  
правленєм сьв. сповїди і вельїчним сьвятотимним висту-  
пом і приступленєм до сьв. Причаєтія при Службі Божій  
в неділю 16-го октобра с. р.З нагоди сеї річниці відбуде ся тогож дня по-  
лудни в галї під церквою**Представленє рухомих образів**

(MOVING PICTURE)

з життя ІСУСА ХРИСТА.

Представленє значє ся точно о годині 8-ій і буде тривати до  
год. 7-ої вечер. В перервах підчас представлення буде сьпівати місце-  
вий хор гарні пісні релігійного змісту. — На се представленє —  
можна сказати, на сей духовний пір — запромає ся сердечню  
всі Братства місцеві і всіх Русинів і Русинок. Родичі, не лишайте  
Ваших діточок дома, але возьміть їх з собою на представленє,  
аби веселити і оживити свої молоденкі серденька живими обра-  
зами в життя Ісуса Христа. Вступ лиш 16 цент. для дорослих,  
а 10 цент. для дітей. Тикети будуть продавати ся при вступі, по-  
завши від 4-ої години.Приходіть громадою всі, нехай ніхто не стражить сеї рідкої  
нагоди. — З поважанєм

За Уряд Братства:

Павло Паньків.

Марія Ностів.



# Про побут

### Іх Ексц Митрополита Анд. гр. Шептицького іх Преосвященства Кир Сотера в Шіаго Ілл. і Вайтінг Інд.

Дні 16, 17, 18. і 19. вересня остануть на довго в пам'яті тутешніх греко-католиків українців.

15. вересня в четвер приїхали до Шіаго Іх Преосв. Кир Сотер ше перед приїздом Ексц. Митрополита, щоби відвідати ново-організовану греко-католицьку українську громаду і церкву Св. Ап. Петра і Павла. Церков ся збудована в полудневній часті Шіага при розі 92. у-лиці і Чавнсей евію, в дільниці званій Burnside.

Преосв. Сотер приїхав дня 16. ІХ. о год. 8.30 вечером враз з о. Валентином Балогом, Бр. Йосифом Гроздким, місто-председателем „Гр. Кат. Руського Союзу“ П. Іваном Мартоном і іншими людьми, і висіли на розі 93. у-лиці і Chauncey Ave., де повитав до Владика місцева братство Св. Ап. Петра і Павла враз з своїм душпастирем о. Владіміром Петровським. В супроводі членів Братства і священників вступив Архієрей до незвичайного парохіяльного домику, з відки відтак серед торжественної процесії, яку утворили парохіяни і члени братства вийшов Владика до церкви.

Маленькі дівчата убрані в біло сипали цвіти до слів Владика, а люди співали псаломні пісні. По відправленні Ектенії промовив наш зглагоустий Владика до зібраного вірного греко-католицького українського народу. Говорив про потребу християнської любові в родині, громаді, в церкві і народі. Навіть нарік має в собі християнську любов, той іде вперед, послушає. Брак сї любови між членами даного народу, се пенний знак його упадку. Підніс Владика що видно християнську любов серед греко-католиків Українців в Burnside і околиці, чого свідочством є ново-основана громада і ново-збудована церкву.

Дуже наглядно представив наш Архієрей присутним значіє Церкви в цілім життю народів, а з окрема народу українського. Церков се духова мати, котра дає духову поживу своїм духовним дітям. Тож треба любити свою матір Церков, бо кривду заподіють мат. Циркві буде карати Г. Бог тяжше, чим кривду яку роблять не раз малі діти своєї тілесній матері.

Згадав наш Преосв. еще і про IV. Вожу заповідь, про гідність священничого стану, та про велике значіє духовної праці священника в громадї. Зібрані були зворушені прекрасною наукою Іх Преосвященства.

По короткій побуді у місцевото священника, котрий представив Іх Преосвященству тростіє Церкви між іншими П. П. Григорія Гавриляка, котрий є председателем греко-кат. руського віддїлу Союзу ч. 165 і Петра Демковича церковного касієра відіхали Іх Преосвященства враз з о. В. Балогом і Бр. Й. Гроздким і прочими у Whiting, Ind.

17. вересня в суботу по полудні приїхали до Шіаго Іх Ексц. Митрополит Андрей Шептицький на La Salle st. Station. Є се один з найкращих дворців в Шіаго. На дворці вижидали достойного Гостя Іх Преосв. Кир Сотер враз з оо. Н. Струтинським, В. Балогом, В. Петровським і Бр. Й. Гроздким. Присутніх було багато людей і кількох репортерів. Ціле се товариство враз з обома Архієрами побідало на тімже савіч дворці. По обіді відбули Ексц. Митрополит прогулювати автомобілем в

часі якої оглянули прекрасні парки міста Шіаго.

Поїздом 6.15 вечером Ес. Митроп. і Преос. Сотер відіхали в Шіаго у Вайтінг, де г. кат. громада Русинів Українців з Угорської сторони зговорила Ексц. Митрополиті правдиво вняже прийняте.

Величезна площа при Lake Shore дворці над берегом прекрасного озера Мішіген була битком заповнена тисячами народу, що зійшли ся з цілої околиці, щоби гідно і достойно повитати нашого найвишого князя Церкви. Між сею непроглядною товпою народа в збитих рядах стояли сотки членів Братства і Сестрицтв. Висвішому з поїзду Ексц. Митрополиті підійшов на зустріч Вспр. о. Валентин Балог, рідний брат о. Михайла Балого духовного управителя „гр. кат. руського Союзу“. Гарною короткою бесідою повитав о. В. Балог Ексц. Митрополита в імені своєї угро-русської парохії.

По бесіді о. В. Балого кілька музик заграли красною тупа.

Сейчас виступали з довгі ряди дівчаток убраних в білі суколки і стали сипати цвіти до слів Ексцеленції доки достойний гість не сів до приготованого для него повозу запряженого прекрасною білою чвиркою коний.

Тепер розвинув ся величавий похід. Передом іхали повози з многими прибувшими гістьми відтак повіз Ексцеленції, а за ними ступали військові організації в повній зброї, уся мійська поліція, що робила почесні Ексцеленції задля браку місцевої військової залоги—дальше всі гр. кат. Сестрицтва і Братства. В часі сего прекрасного походу з усіх усюдів ясніли тисячами маленьких звяздочок в вечірних сумеріах ракети. Музики грали хороші патріотичні американські марші. Прекрасне вражіє робив псмід шкільних дітей і Сестрицтв, що вступили усі в білім. З поміж гостей які з Шіаго прибули повитати Ексц. Митрополита були: Вспр. о. Вартоломеї Квітск Чина Св. Венедикта настоятель словацкої громади Св. Михайла при 48. ул. і Вінчестер евію, о. Владімір Петровський з Burnside і Др. Сіменович з своїм братаничем.

По прибутті до парохіяльного дому перед яким стояли величаві триумфальні ворота з написею: „Витай нам Архієрею“ удали ся Ексц. Митрополит і Преос. Сотер до церкви Успенія Преч. Д. Марії. В другий триумфальних воротах перед входом у церков привітав Ексц. Митрополита по старо-українському звичаю хлібом, солюю і медом Церковний Уряд, якого председателем є Юрій Паленчар, касієр Андрей Хила, секретар Михайл Роман а місто-председатель Юрій Хлебашко.

В церкві повитав Іх Ексц. Митрополита о. В. Балог сердечним привітом котий як звичайно відправлено Ектенію.

По Ектенії Преосв. Сотер в прекрасних словах представили численно зібраному народови якого то Дорогого Гостя повитали они днес у своїй Церкві. По сій прекрасній бесіді зволили ласкаво Іх Ексц. Митрополит освятити Дарохранильницю і прапор Братства Покрова Пр. Богородиці ч. 184. Коли Іх Ексцеленція довідали ся, що се ціле Братство виступило з „Соединенія“, а приступило ціле до „Греко Католицького руського Союзу“, вступили в члени сего Братства, а посмертє записали на український греко-католицький сирітський дім в Йорктаві в Вірджинії.

По сім вечернім торжестві у гостив о. В. Балог своїх обох Достойних гостей і проче товариство скромною вечерою.

Та верхом торжества в часі побугу Іх Ексцеленції на далекий Вєстах була неділя 18. вересня. Вже від рана вайтінська Церков

була набита народом. Ексцеленції Митрополит служали Св. Сповідь і роздавали присутнім пам'яткові медалки і свої пастирські листи та другі набожні книжочки. О год. 10. почала ся Архієрейська Сл. Божа, яку відслужив Ексц. Митрополит з Преосв. Сотером в сослуженю діаконів оо. Н. Струтинського і В. Петровського з Шіаго іо. Д. Балого яко предстоячого. Майстром церемоній був Брат Йос. Гроздкий ч. Св. В. В. Сьпівав прекрасно хор церкви Св. о. Николая з Шіаго під управою звисного в Америці П. Костюка, що мимоходом кажучи є тенором першої води.

На Службі Божій були присутні в церкві генеральний Австро-Угорський конзуль Сильвестрі з женою, Віце-конзуль Пеллі з матерею, Посадник міста Whiting, Ind. П. Паркс, найвищий судовий урядник з Hampton, Ind. П. Райтер, церковний адвокат П. Майер з женою п. Др. Стефан Гриневецкий, адвокат п. Стефан Янович з женою Др. Вогушевський з Шіаго і непроглядна товпа народа.

З латинського духовенства були о. Вайтлицевич з Шіага, а прочі місцеві латинські священники немов наумисно спізналися на Службу Божу хоча з сьмі негативно задокументувати свою набожність до Ісуса Христа в Пресвятії Евхаристії, в котрому честь як раз тому тиждень відбуло ся було як найбільше торжество в Mont Real, з котрого, що лиш приїхали були наші князі Церкви.

По Службі Божій виголосили Ексц. прекрасну проповідь на тему як важним є до вічного спасенія і сучасного вселюдского щастя і поступу правдиво християнське родинне жите. Подали средства які хоронять родинне жите від похизька, а лике родинне жите направляють, а сьмі средством є „спільна молитва“.

По Сл. Б. наступила скромна перекуська, після якої усі зібрані гості з Владиками в повозах поїхали на цвинтар, а нарід поїхав на кладовище спеціально замовленим поїздом

Посвячення хреста довершив Ексц. Митрополит котий Преос. Сотер виголосили бесіду, в якій змалювали чим є для нас цвинтар. „Цвинтар се місце відпочинку. На цвинтарі однаково спочиває в землі бідак і богат. Тут устають спори і всякі пристрасті які мутять людське жите. Ворогів що придумували на себе рідного роду мєсть мирно покриває земний порох. О коли всі що довкола сего посвяченого хреста спочили і спочинуть зійшли ся в Божім царстві, сій сьвятій Божій організації „де нема ні болізни ні смутку“.

Голосний плач зібраного народу перервав гарну проповідь Дорогого Владика. По довершеню посвячення Хреста визначній гості враз з Ексц. і Преосв. вернули в гостинний дім о. В. Балого, а нарід і брат. до Whiting, Ind. де парохіяльний уряд справив угощення запрошеним Братством і гостям з цілого Шіага і околиці.

В часі вечері якою гостив о. В. Балог Ексц. Митрополита і Преос. Сотера виголошено ряд сердечних бесід.

Перший промовив о. В. Балог. Витав Ексц. яко голову русько католицької Церкви від угро-руського українського греко-католицького народу, котрий потрафити доконати великих діл, коли провідники сего народу будуть малі релігійну і народню свідомість і сьютять хоч троха працювати.

Другий бесідником був о. Никола Струтинський. В своїй бесіді яку виголосив клясичною англійською підніс заслуги Ек. Митр. на полі релігійно народнім.

Тоді промовив Ексц. Митрополит по українськи. Тішив ся присутністю поважного гурта

греко-католицької української інтелігенції з Шіага, що своєю релігійною і національною свідомістю може служити за взір многим з наших інтелігентів що холодні для Св. Віри, стають холодними для всяких висших ідей і подякували за сердечне прийняте Впр. п. Балогом.

По Ексц. промовляв п. Смультський, Поляк, звисний банкер міста Шіага, бувший міський касієр в Шіаго. Прекрасну бесіду виголосив пан Смультський в клясичній польській мові свобідній від сякого рода англїзмів. Шкода що не було стенографа який був-би записав його чудову бесіду. П. Смультський почав словами звисного польського поета: „А czy znasz ty bracie młody, te pokrewne twoje rody? Tych górali i Litwinów i Żmudź Świętą i Rusinów?“ Бесідник підніс що на жаль польський загал мало займає ся правдивим пізнанем нашого народу А се є конечним хочьби для власного добра польського народу. П. Смультський виявив свою радість що Українці греко-католики мають в особі Ексцеленції Митрополита Андрея гр. Шептицького так незвичайного діяча на усіх релігійно і народно культурних полях. Бесідник сказав „що польський нарід завидує Українцям такого геніяльного і сьвятото чоловіка яким є Ексцеленція Митрополит Андрей граф Шептицький, і гратуєсь українському народови що має такого народного Провідника“. Сю бесіду прийняли присутні гості рісними оплесками.

По П. Смультським говорив П. адвокат Стефан Янович з Шіага по українськи. Завив радість української американської еміграції, що їй припала честь витати у себе так Достойного і заслуженого для нашого народа Гостя. Бесідник заявив, що хоч український нарід має багато великих людей, то в їх рядах Ексц. Митрополит стане першим що до довершеня так многих добрих великих діл на ріжних культурних полях в так короткім часі. П. Адвокат пожелав Іх Ексцеленції, щоби в частю і здоровлю трудили ся еще многі літа над нашим опущеним ладом і скосмополітизованою та безрелігійною нашою безщасною псевдоінтелігенцією, яка в великій мірі своїм нетактом сприяє працю над народом Ексцеленції Митрополита в Галичині, а також працю Преосв. Кир Сотера тут в Америці.

Шестий з ряду говорив Преос. Сотер. Згадав про любов яка повинна усіх лучити, а яка повинна виходити з одинокої природної основи: „prima charitas ab ego“, по нашому перша любов повинна відносити ся до самого себе. Хто не любить себе, той тим менше буде любити ближнього. Закінчили бесіду клячем „любім, шануймо себе самих, а тоді гідно ушануємо і наших ближніх“ Господар о. В. Балог закінчив сей ряд бесід гарною бесідою в малярській мові.

Серед товариської бесіди і чудового концертного співу Українських, польських і німецьких пісень Пані Докторової Гриневецкої котра при сім гарно грає і на фортеп'яні, гості і не запрямили що вже пізна пора. З жалем що так скоро минуло кілька рожевих хвиль і їх жите, а з одушевляєм, що могли провести пару хвиль в товаристві своїх духовних князів, відхотіли гості з Шіага і околиці домія.

В понеділок 19. ІХ. Ексц. Митрополит і Преосв. Сотер зложили візити Архієпископови Клімєйови, Єпископови Родо-вським, Гриневецким, а з польських родин Всп. пп. Смультським і Вогушевським. Тогож самого дня дав генеральний австро-угорський конзуль Сильвестрі величавий обід в честь Ексцелен-

ції Митрополита. Вечером 19. ІХ. відідали Ексцеленція Митрополит враз з Преосв. Кир Сотером в товаристві Вспр. оо. Владіміра Петровського з Burnside і Валентина Балого з Whiting, Ind. Церков Св. о. Николая в Шіаго при Bickerdike St. Ту прийав Ексц. Митрополита дуже величаво парох о. Николай Струтинський враз з тамтешніми парохіянами і братствами та Сестрицтвами. По Ектенії посьвятити Ексц. Митрополит з прапори на спомин свого побугу в Шіаго, мали прекрасну проповідь про спосіб як треба жити. Також і Преосв. Сотер мали гарну проповідь. Відтак так як і всюди роздали Ексцеленція багато книжок і медалки на спомин.

У Вівторок 20. ІХ. причащали Ексц. Митр. шкільні діти з Burnside а відтак оглядали звисні „штокарди“, „музей фільда“ в котрім є представлена культура Америки від найдавніших часів по нинішний день і иньші особливости Шіага.

Вночі з 20. на 21. ІХ. відіхали Ексц. Митрополит до Cleveland, О. щоби там стрінити ся з Преосв. Сотером що еще день перед тим, се с 19. ІХ. вїхав буз в товаристві делегатів Вспр. оо. Н. Струтинського і В. Петровського та Бр. Й. Гроздкого, щоби дал 20. ІХ. отворити XI. Конвенцію „греко католицького Руського Союзу“ торжественним Архієрейським Богослуженем.

Так скоро минули сї гарні дні побугу Іх Ексцеленції Митрополита і Кир Сотера, ще чоловік і не споманув як мусів іти знова до тяжкої буденної праці. І жаль станє чоловікови коли приїде гадка чи то еще увидить ся коли Іх Ексцеленцію. Та маємо надію що Ексц. Митрополит вертаючи з Канади поступить еще раз до Шіага, де так сердечно і щиро його приймаемо.

Свїдок.

# НОВИНКИ

КАЛЕНДАР.

Жовтень.

- 13 | Ч | Григорій
- 14 | П | Покр. Б.
- 15 | С | Кипріяна
- 16 | Н | Діонізія
- 17 | П | Бротея Вер.
- 18 | В | Харитина
- 19 | С | Томи апост.

— Як уже д посліднім числі була згадка, на далеком, західно-полудневім краю Європи повстала нова республіка: Португалія. Молодий король втік на англійську територію, де зістає під опікою англійського уряду. Тимчасрвий республіканський уряд за сей час сильно взяв керму держави у свої руки, забезпечив порядок д приватне майно в державі, так, що наколи в справу не вмішає ся якась посторонна держава, то іставане наймолодшої на сьвітї республіки є запевнене. З розпоряджень провізоричного уряду треба згадати, декрет, яким прогнано з границі держави усіх монахів і монахинь а їх майно поконфісковано. Дозволено їм лишити ся в краю тільки під сим умовом, коли згодять ся перейти з монахів на сьвітських священників. Як говорять, більша часть сих монахів порішила вїхати в Америку. Рівнеж піднести треба що провізоричний уряд порішив надати жінкам право голосанья.

F163

— Від тижня на канадсько-американській границі, а передовсім у стейті Мінесота лютують страшні пожари лісів. Після доривочних обчислень 400 осіб згоріло, 2000 є заграчених, а звиз 5000 без кусця хліба, сїди, і даху над головою. Кільканайпять двитучих містоток зникло зовсім з лица землі.

судьба їх мешканців в багато случаях є незбісна. Матеріально шкоду обчислюють звиз на 100 мільонів долларів.

— Дня 9-го с. м. до ньюорського порту причалив парохід з Неаполю (Італія) „Мольке“, на яким сконстантовано новий случай холери. Є се вже четвертий случай захоріяна на сьі страшну пощєсть в тутешнім порті. В Європі ся пощєсть косять що раз страшнійше. І так доносить часописи, що вона на Угорщині ширить ся дальше. Найбільше загрожені місто Пакс і околиця, де заведено строгу кwarantану. Військові власти спинили покликване резервісти з тої околиці. В комітаї Бач-Доброг оголошено досі 18 випадків підозрїлих о холеру, в Будапешті помер на холеру один робітник, а в Хорватії і Славонії зайшло три випадки холері. Також на Моравії у Витковичях помер оден робітник на холеру. В Неаполі в послідніи 24 годинах захорувало на холеру 15 осіб а 9 померло. В провінції Апулії заходять дальші випадки холеричних занедужань. 15 випадків занедужань на холеру а 5 випадків смерти в послідній добу сї стверджено в Царгороді. В Петербурзі в тім часі стверджено 22 нові випадки занедужань а 11 випадків смерти. Загальне число хорих вивозить там 477. Як доносить з Одесї, стверджено там сден випадок легочної чуми у одної жєнщини, що померла в шпиталі. Крім того занедужали також сьоби на чуму. Мєдужич защецлено заразок чуми. Начальник міста оголосив, що платить по 15 рублїз за кожного щура, зараженого чумою.

— Галицький сьом зібрав ся мизулого тижня на нараді. Іменем руського народу Галичини домагав ся пос. д-р Кость Левицький ухваленя в сїй сесії нового, справедливішого виборчого закона до сойму. Дотеперішний виборчий закон є кривдичий для широкїх мас горожан, бо після него входить до сойму лиш пани магнати, які газдують краєм на свою користь, розкидають грїшми на свої діля, а на хліборобів накладають чимраз більші тягари, в роді додатків до податків і т. д. В справі виборчої реформи поставив др. Левицький наглатє внесенє, яке упало не отримавши більшости голосів, бо пани голосували проти сего внесеня. Вони ніяк не хотять допустити до сойму мужиків-хліборобів, боять ся о своє панованє. Супроти того галицькі Русини рішили розвинути як найзавзятійшу борбу за виборчою реформою. Українські послди мають вести в соймї обструкцію проти впертости польських панів.

Молодий женатий дяк зі старого краю пошукує посади в Америці. Уміє грати на фісгармонії і провадити діточу школу. Зголошеня на адресу: WASYL DRAPAK, 811 King St., Toronto, Ont. (Canada).

Що ліпше? Многі компанії чаше завивають між своім знаомством і крайніма велєжкєм виробів, як тютюнів, годінок, біжутерїї і других невеликої вартости дрібноточ, обіцяючи їм при тім малу нагороду. А чи не булоб лучше, слабїтї очолї люди сьотїли ваняти ся розпоряджєм велики потрібної для Русинів князєжє: „РУСЬНО-АНГЛІЙСЬКИЙ ТЛУМАЧ“. Подивочий привіряк 60 центів. Розпоряджєм давєсь дуже значний опуст. Пішіть по бльвішї обьясненї до: AND. SAWKA, 52 Greene St., Jersey City, N. J.

Австрійське Бюро Праці. Дає роботу до ресторанта, готелї, сальонів, на фармі. Вели не маєте роботи то ідіть до того бюро, а там для Вас о роботу постварють ся. Властватель єсть Русин. Подрайте своїх людей. Адрес: Austrian Labor Bureau 335 E. 20 STR. NEW YORK CITY



ЦІНИ І ПРАВИЛА ОГОЛОШЕНЬ В „СВОБОДІ“.

1) ОГОЛОШЕННЯ БІЗНЕСОВІ, які йдуть довгий час (від 3 місяців до року) платять ся після спеціальної тарифи, яку інтересовані дістануть на жадана листово.

Вступайте до Союзу!



„Руский Народний Союз“ — приймає членів до 45 літ жита.

Вступне після літ.

СОЮЗ ПЛАТИТЬ :

В разі смерті члена кляси „А“ (шіле посмертне) \$1000.00.

В разі смерті члена кляси „Б“ половину посмертного \$300.00.

Посмертне за жінку або мужа члена кляси „А“ \$400.00.

Посмертне за жінку або мужа члена кляси „Б“ \$200.00.

Посмертне за діти від \$15.00 до \$300.00.

В разі утрати а) обох очей, ніг або рук \$1000.00.

б) одної руки, ноги або ока \$200.00.

Если атець родини в шпитали божевільних, Союз платить що року родині \$150.00.

Хто хоче вступити до Союзу, мусить вписатись також до братства, яке належить до Союзу.

Книжки

як можна дістати вскладі книжок „Свободи“:

- америка ..... 1.50
борба кляс і чому робітники організують ся ..... 1.50
Весела Книжочка з образ. ... 35
8 Старім і Новім краю ..... 25

Молитвенники в красній оправі Бог Надежда моя ..... \$2.50
Хліб душі ..... 2.50
Друг Душі ..... 1.50

Також можна дістати: Книжочки колекторські переконні ..... 10
Книжочки Братські ..... 10

Пішіть на адресу: Swoboda, 184 Hudson St., New York.

Михайло Угорчан, руський характеризатор виповичав різні українські і польські костюми на представлення і характерна по нивних дівах.

ОГОЛОШЕННЯ.

Подаю до відома, що руський лікар В. Мачульський 107 Broadway Скрантон, Па. вилічив мене з тяжкої хвороби так поручаю Сго всім терплячим.

До всіх Ви. Секретарів і Організаторів Відділів Р. Н. Союзу.

Звертаємо отсім увагу пп. Секретарів, щоби не присилали декларацій без виповнення свідощтва лікарського, яке знаходиться на другій стороні декларації.

Рівнож при виповнюваню декларацій просимо на те уважати, щоби на декларації було подано на яке посмертне член хоче належати перечеркнем слова ціле або половину посмертне (ого), кільки має він і його жона літ, імя жени або якого иншого члена родини.

Член, котрий не вміє писати, має зробити на декларації пером знак хреста, уміючий писати має підписати ся власноручно на обох сторонах декларації.

Місячні справоздання т. є. друки на жовтих картках, як також адреси нових членів прошу виповнювати і присилати враз з деклараціями і розметом.

Зіб Головного Уряду Р. Народного Союзу в Америці.

Ч. 1407. КВІТ \$100.00

на сто доларів, котрі п. Стефан Гресяк отримав як надвичайну заемогу за утрату ноги в Головної Каси Руского Народного Союзу в Америці.

Wilkes Barre, Pa. 1910.

Стефан Гресяк.

Свідки: Іван Малко, Петро Герман.

Від місцевого Уряду Руского Народного Союзу в Америці.

Відділ (число) 99.

Ілько Яніцький пред., М. Годованський секр.

McKeesport, Pa., Вр. св. Івана Христвителя, від. 48.

Подає до відомості всім своїм членам, що триквартальний мітинг відбуде ся дня 16-го октобра.

Назарко Гринишин, секр.

Щира подяка.

Дуюсь обовязаним отсеку дорогою подякувати нашому руському докторови В. Мачульському, 107 Broadway, Scranton, Pa. за вилічене мене з хронічної хвороби.

Стефан Калакука, 215 Moran Court, Scranton, Pa.

НА ПРОДАЖ БУЧЕРНЯ І ГРОСЕРНЯ

в добрім положеню. Хочу продати тому, бо родичі відкликують мене до старого краю.

Вох 870, Seymour, Conn.

Народний учитель

пошукує місця. Може учти сьбіву потного і дякувати. Адреса: 41 Е. Н. 806 Sims St., St. Paul Minn.

ШИФКАРТИ

Руська Корабельна Агенція і Адвокатско-Жошарильне Бюро

Если наміряете їхати до старого краю, а хочете, щоби есте ся не сплявили на шифу, та не блукали по Нью Йорку, то удайте ся до Руської Агенції.

Шифкарти до Старого краю від 23 дол. 3 Нью Йорку аж до самого Львова 30 дол. 65 цнт.

До Одербергу дол. 28.60 До Бродів дол. 31.10

„Осьвенціма „ 28.70 „Тернополь „ 31.25

„Кракова „ 29.00 „Шидлолицьк „ 31.45

„Тарнова „ 29.35 „Черновець „ 31.60

Хто хотів би бути обвезчений та краще обслужений, то нехай замовить шифкарту наперед.

179 East 3rd Str., New York, N. Y.

Від Головного Уряду Р. Н. Союзу в Америці.

Розмет Р. Н. С. за місяць Вересень 1910.

Розхід за місяць Верес. с. р. ест: За померших членів або їх жени і за випадки напичтв.

Table with 3 columns: Name, Amount, Total. Includes entries like Михайлишин Лесьо ум. 1,8, '10 \$1000.00

Разом виплачено запомог на суму \$8.200.00

Платня головних урядників за Вересень 270.00

Адміністрація Союзу за Вересень 265.00

Видатки XI Голов. Конв. I. часть 3.000.00

Весь розхід виносить \$11.735.00

Розмет платить 12,854 членів на ціле посмертне (кождий по 86 цнт.) і 1788 членів на пів посмертного (кождий по 48 цнт.)

Крім того кождий член платить за орган „Р. Н. Союзу“ по 10 центів, на Резервовий Фонд по 2 центи, на Народний Фонд по 1 центі, на Фонд Відних по 1 центі.

Член на ціле посмертне платить 1.00 дол. а на половину посмертного 57 центів.

Дм. Капітула, гол. предсід. А. Шаронь, гол. касір. С. Ядловский, гол. секр.

Новість! Кождий може бути сам друкарем.

Руські Гумові Букви яких до сего часу в Америці не було. В пудлоку знаходять ся 312 руських букв, форма на печатку о 3 рядках, ручка, фарба і шниц; всего то разом коштує 75 центів.

Advertisement for Zaporozhskaya Sich featuring an illustration of a village and text: Запорозька Січ, Заходом Тов. „Запор. Січ“ в Нью Йорку відбуде ся в неділю дня 16-го октобра 1910 р.

Вступайте до Тов. Запорозька Січ в Нью Йорку. Кождий член платить до Тов. Зап. Січ в Нью Йорку 50 цнт. місячно.

По представленю Баль.






**Петро Ярема**  
руський погребний  
включає керці на весла, хрестини і всі інші забави.  
115 Ave. A., NEW YORK, N. Y.  
(між 7-ю та 8-ю ул.)  
Телефон: Orchard 2568.

**ПОЗІР, УКРАЇНЦІ!**  
**Перша Українська Книгарня**  
в Пассаїк, Н. Дж.  
продає наступні гарні книжочки:

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Руський народ. Співаник           | 40 ц.  |
| Руський нар. Спів. (опр.)         | 50 "   |
| Соломоновий Воротит               | 5 "    |
| Пророцтва Михайльди               | 20 "   |
| Життя Ісуса Христа                | 1.25 " |
| Хвалите Господа з небес           | 1.35 " |
| Хвалите Господа з небес (оправл.) | 2.00 " |

Пошарайте мою Книгарню, бо за кожний 10 процент чистого заробку даю на церкву в Пасаїк, Н. Дж.  
Замовлена шліть на адресу:  
**UKRAINSKA KNYHARNIA**  
P. O. Box 24, PASSAIC, N. J.

**THE FIRST NATIONAL BANK**  
OF MINERSVILLE, PA.  
Капітал \$50,000.00. Надвишка і нерозділені зиски \$93,000.00.  
Заснований 1864 року.  
Правадять загальний банківський бізнес. Видає міжнародні мовні ордери, драфти і пересилає гроші до всіх частин світа, по значає гроші на реальності. Депозити сего банку подвоїлись протягом останніх 5 літ і виносать тепер около \$500,000.00.  
Гроші пересилає через фірму Knauth Nachod & Kuhne, New York, N. Y.



№ 17 наміляни  
**Желізнничий годинник** для мушкетерів і жінок, накручує ся без ключика, поволочуваний, з гаранцією на 20 літ, подвійні куверти красю врізані. Ходить без усякого точию на спеціально зробленій для людей, котрі роблять при великій дії, і гарантує ся на 20 літ. Не важайна нагода. — Ми вишлемо сей годинник на кождо адресу за посиллятью (C. O. D.) \$5.75 і за аворот пересилки, в тем привілейом, що кождий може його оглянути, і если ему не подобає ся — то тоді не потребує платити ні одного цента. За такий годинник у великого купця треба заплатити 35 дол. Дуже гарний 14 кар. золотом поволочений ланцюшок в дармовисом — додає ся даром до кождого годинника.  
**EXCELSIOR WATCH CO.**  
1101 Athenaeum Building, Chicago, Ill.

**Позір Братства!**  
Роблю всі братські річи найліпше і найкраще, в найліпшого матеріалу за дуже приступні ціни і за роботу гарантую. Продаю книжки і на жадане посилаю цінники.  
Сьмь довголітнім членом Р. Н. Союзу. Проч а чужим; удавайте ся до свого! Мій адрес:  
**STEFAN KALAKUKA**  
215 Moran Court, Scranton, Pa.

**Незвичайно рідка нагода! ДАРОМ!**  
Всі ті гарні презенти  
Щоби скоро розповсюдити ваші нефальшовані подвійно золочені Американські годинники, даємо ДАРОМ до кождої продажої годинника протягом 30 днів: Одну правдиву бритву Котлера, прегарний ланцюшок в дармовисом, віденський шпикову фанку і дві цигарячки до цигар і папіросів, гарну дамську брошку, одну пару блискучих кулеків, викладку шпильку до спиналя, шпильки до манжетів і 4 шпильки до квітриць. Дамо Вам всі ті річи до кождої замовленої годинки. Се е правдива американського виробу годинка з 20-літньою гаранцією, виклонона камілями, має найновіший улітешая і добре держить час. Окладники подвійно золочені і гарно гаріровані. Выглядає як \$35.00 золота годинка. Сю годинку wraz з сими презентами висыллемо за \$4.98 в послудлатом (C. O. D.) і уповажніемо Вас оглянути сі річи на експресовім офісі, а если не будете вдоволені в тої, так рідкої для Вас нагоди, скажіть агентова звернути сі річи на наш кошт. Если же Вам вони подобають ся, заплатіть \$4.98 і оплатіть пересилку. Зверануйте! Нічо не коштує Вас оглянути їх. Если пришлето нам \$4.98 wraz з замовленем, то ми оплатимо самі пересилку і дамо Вам те як особлив дарунок золочений перстень. Даром дамо одну годинку і всі ті презенти, если купите шість за \$29.88. Цінніть чи мужеську або жіночу. **CARROLL CUTLER & CO., 711 Manhattan Bldg., CHICAGO, Ill.**

**Жайновіша, наблітша і найкраща машина до шиття.**  
Цілкою нова, впрост а фабрика.  
**Гарантована на 30 літ.**  
Ціна \$25.00  
35  
Шве прекрасно, легонько і тихо Чужі агенти продають такі машини по \$50.00. Інструкції задаром на письки в рідній мові. Пришліть \$5.00 задатку, а я Вам пришлю машину аж на Ваш побіа. Решту грошей заплаватє пізніше. Хто хоче тільки машину, безяй паше до цінник. Цінник по руськи, або так як знаєте. Адрес такій:  
**STEPHEN KALAKUKA**  
215 Moran Court, Scranton, Pa.

Одинокий руський адвокат і нотар на цілу Америку Доктор прав  
**ЮЛІАН ЧУПКА**  
Консульський комісар.  
Пологаджує всі справи в італійній Процеса спадковій і ґрунтовой. Відберє гроші від довжиків. Справа військові Оперяджує контракти, повномочія і всі інші документи. Перепроваджує інтабуляції і всі інші гіпотечні.  
3 N. Main St. WILKES-BARRE, PA.  
Адрес почтовий:  
**JULIAN CZUPKA, LL. D.**  
3 N. MAIN ST. WILKES-BARRE, PA.

**ВИРОБИ БРАЦКІ**  
шашлі, шаптя, відзнаки, коругва, чорфорш.  
Цінник і провін вислає даром.  
Можете писати до нас по руськи, словенськи або польськи.  
**В. Н. МОРГАН**  
13 N. MAIN ST. SHENANDOAN PA.

**Руськи Лінсбург! Чи ви знаєте що гроші — то сила?**  
Старайтесь пінати та пічїть складати свої оцадности в стейтовім Банку на розі ул. Carson-a і 14-ої. Сей банк є одним з найстарших і найповійших банків, що цілковито заважає Ваші оцадности. У нас складують ся гроші чернові, братські, сирітські і ви. Кождий, що має у нас гроші, отримує на бажане звіт стейтових контрольорів.

Продаємо **Корабельні картни** на найліпші лінії, а гроші до краю висилаємо по почтовім курці  
**German Savings and Deposit Bank**  
Cor. 14th & Carson St., South Side, Pittsburg, Pa  
И. Е. Рот, през. А. П. Міллер, кас. Ол. Бучак, ур. банк.

**Для Церков**  
виконує всякі роботи з обсягу різбарства і позолотарства як:  
**Їконостаси, Віттарі, Кіботи і ш.**  
бувший управитель різбарскої і позолотарскої роботи в Товаристві для роввою руської штуки у Львові.  
**Іван Луговян,**  
с/о German Savings & D. Bank  
S. S. Pittsburg, Pa.

**ДАРОМ вилічите себе самі!**  
Ліки „Galen“ вилічили тисячі людей, вони вилічать і Вас. Пошто платити великанські суми грошей за лічене наколо Ви можете вилічити себе самі і таньо. Пришліть свою точну адресу, імя і прозвіско і пишіть який номер з 10 ліків Ви хочете, а ми Вам зараз вишлемо одну прибку даром. **Rumaina** лічить ревматизм, невральгію. **Perpola** лічить болізни жолудка і т. п. внутрішні недуги. **Fortola**, патентований лік для нервовних, ослаблених та утративших полові сили. **Sanquinola** вилічує лихорадку, малокровність і др. **Asmola** лічить зі знаменитим успіхом всі грудні болізни, як чахотку, астму і хронічний кашель. **Virola** лічить трипер, виліви і т. п. **Немога** вилічить в короткім часі гемороїди і затросне крови. **Merpota** цілковито лічить сифіліс і рани по тілі **Pelocresce** являє ся хорошим ліком проти випадая волося і болю голови. **Profilacta** вилічує в короткім часі всі жіночі недуги. Пишіть до  
**GALEN CHEMICAL CO., 2121 Broadway, New York City.**



**Відповідне средство у відповідній часі.**  
Нераз кладучи ся спати почувает ся ціла родина добре, однак слабість часто приходять серед ночи. Дитина приміром сильно починає кашляти і з плачем звертаєсь до матери, що її болить горло. Лучаєсь також, що хтось в родині серед ночи вістав захоплений невральгією, або астма не дає комує спати, справляючи йому терпіння і він борєсь о віддих. Так можуть минати цілі години, заки прийде лікар. В таких случаях **Pain Expeller** є неоцінімим средством.  
Держіть сей лік під руками на случай потреби. Се е конечністю, щоби запобічи в наглих случаях, заки лікар зможе до вас прийти. Перестуджене не буде небезпечне в наслідках, если ужжете скоро **Pain Expeller**. Сей лік можете купити в усіх аптиках по 25 і 50 центів бутелька. Стережіть ся підроблених ліків і зверніть увагу на отсю вінету. Правдивий **Pain Expeller** находить ся лиш в таім опакованю.  
**F. AD. RICHTER & Co.**  
215 Pearl St., New York City.  
Ріхтера Congo-пілюльки усувають нестравність жолудка.

**Найновіша імпорт. граюча машина фонограф даром!**  
Сю машину отримає даром кождий хто замовить нашого російского тютюну за \$6.00. Не вимагаємо від Вас нічого більше, лишень, щоби Ви при кождій нагоді поручували наш тютюн і нашу фірму своїм приятелям і знакомим.  
Сей імпортований фонограф є зроблений з найліпшого металю, авасомترینий великою шкелевою трубою і віддає часті, вразні і сильні звуки. Послухаючи наш фонограф, можете в кождій хвилині урідати у власній хаті музичний концерт. Вистаржить лиш накрутити машину і наложити рекорд, а почуваете найкращі пісні пародії, робітанчі, весільні, винятки в опері і оперет, музику на поодиноких і зложених інструментах, а також оркестр військових. Слухаючи се, не лиши Вам і цілий Вашій Родині мало перейде час, але розвеселите також своїх приятелів і сусідів.  
Наш фонограф є одним з найліпших, які суть від сего часу знаєні. За такий фонограф Ви можете би заплатити в кождій штоті найменше \$12.00. Ми дамо Вам сей фонограф цілкою даром. Пришліть нам 50 центів ядидку (маркаш) а ми пішлемо Вам найліпший російський тютюн вартості \$6.00 і сей правдивий імпортований фонограф wraz з рекордами і поволоченими ужята. Не оглядаю на експресовім офісі доплатити решту \$5.50. Т аки лік можете випробувати наш фонограф і сереконат ся о його вартості, а если Ви не була вдоволені, можете вернути нам тютюн і фонограф, а ми відпешлемо Вам всі заплачені гроші.  
Повніше предложение є яке і врозуміло і нема в нім ніякого ризика або втрати. Класовий вартості сегочас, а побачите, чи будете вдоволені.  
**RUSSIAN TOBACCO COMPANY**  
343 E. 9-th St., Dep. 8, New York, N. Y.

**„ДУШПАСТИРЬ“** е се прекрасна, широко-русьня церковно-народна газета.  
Вона виходить у Філадельфії кождого місяця і подає красні духовні науки, ріжні річи релігійно-морального змісту та відомости зі світа. В Душпастирі печатають ся важкі для всіх оголошеня гр. кат. Епископскої канцелярії. Є там красні образки (ілюстрації) Святых і описи їх життя. Не брак там навіть веселих і здорових жартів.  
„ДУШПАСТИРЬ“ коштує на цілий рік там в Америці як і в старім краю дуже мало, бо лише 1 дол. 20 центів.  
Гроші на „Д у ш п а с т и р я“ треба посилати почтовим переказом (money-order-ом) на адресу:  
**Rev. Zachary Orun, 821 N. Franklin St., Philadelphia, Pa.**

**ПЕРША АМЕРИКАНСЬКА „РИЗНИЦЯ“**  
„RYZNYCIA“, 114 Chestnut Street, SHENANDOAN, PA.  
Має силад і виріб річей церковних як:  
Фелони чорні від ..... \$30—65.00  
Ризи світлі від ..... \$35, 40, 55, 60, 80 і више  
Стихари від ..... \$6.00  
Ручники, илїтони, хоругви з образами від \$30.00 і в.  
Чаші від ..... \$20, 35, 40, 50 і више  
Ліхтарі, Службеники, Евангелія від \$20, 45, 55, 60 і 80.00 дол.  
Цвїти на престол і до свїчок по ріжній ціні.  
Приймає ся замовлення на нові річи і до направи старі ризь.  
**ВИРОБЛЯЄ СЯ ВІДЗНАКИ БРАТСЬКІ, ПАСИ і проча.**  
**Свїтло церковне:**  
**СВІЧКИ ВОСНОВІ** (декоровані) з образками по 26 цнт. за фунт, 1 на фунт, 2 на ф., 3 на ф., 4 на ф., 6 на ф., 8 на ф. і 14 на фунт.  
Свїчки воскові ручно декоровані 50 цнт. за фунт, 2 на ф., 4 на ф., 6 на ф. і 8 на фунт.  
Тройні ручно декоров. 5, 6, 7, 9, 50 д. { Углі до кадильниць . . . . . 28 цнт.  
Пачка (120) запалів . . . . . 24 цнт. { Олива гальон . . . . . 1.16 дол.  
Свїчки воскові до надставлюваня 3 на фунт 22 цт.  
„ „ 4 на ф. і 6 на фунт . . . . . 22 „  
Офїрки воскові 16 на ф. і 18 на фунт . . . . . 22 „  
Свїчки стеаринові . . . . . 16 „  
„ „ 4 на ф., кручені 4 на ф., 6 на ф. і 1 на фунт.  
Свїчки на престол (extra) 37 цт. за фунт, воскові жовті 1 на ф. і 6 на фунт 30 цнт.  
Надило 50 і 55 цнт. за фунт

Одинона вірцево уряджена  
**ДРУКАРНЯ „СВОБОДИ“**  
затрудняє добре вишколений друкарський персонал, посідає найновіші машини, в томє ріжнородні гарні черенки і прикраси.  
Виконує **воякі друкарські роботи** точно, гарно і по низьких цінах.  
Вив. Родичи, як тожє Відділи і члени Р. Н. Союзу повинні в всяких друкарських роботах удавати ся лише до своєї друкарні „Свободи.“ — Адрес:  
**184 Hudson Street, New York, N. Y.**

**Оден з найбільших броварів в Америці.**  
Варить пиво на краєвий спосіб, без всяких прамі шок.  
Хто лиш раз повозштує сего пива, то иншого вже не буде пити.  
Голова від него ніколи не болить, бо єсть здорове і поживне.  
Не треба его зрештою хвалити, бо добре само за себе говорить.  
**F164**  
**E. ROBINSON'S SONS,**  
Lager Beer Brewery,  
435 to 455 N. 7-th Str., Scranton, Pa.  
Telephone calls:  
General Office 2333, Night Call 4854.



### ПРО РОЗВІЙ БАВОВИЯНОЇ КУЛЬТУРИ У ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ.

Як довго живе чоловік на землі, так довго існують тканини. У поезіях старинних грецьких поетів як Гомер читаємо, що їх боги, що мешкали на Олімпі, не ходили золотими, але одягалися у дорогі, золотом і сріблом ткані одежі. Також як припускають новітні дослідники давньої мистецтва роду людського, то і перші наші прародичі Адам і Ева не кінце потребували робити собі одіж з зеленого листя, але могли одягатися і у одіж сніжної краски, бо у раю росло достатком бавовни у дикім стані, якої наші прапредки могли уживати до сходу.

Рівнож доказано є річю, що тисячі літ перед Христом знаві були вже у старинні Египті бавовняні тканини, бо первязки старих єгипетських мумій (забальзованих людських тіл), які находимо у пірамідах (високих каміньних остро закінчених гробівцях), зроблені суть з бавовни. Старинні Китайці вже три тисячі літ перед Христом спровадили були собі сирійський матеріал до їх бавовняних тканин з Індії загантевоши, а Греки виробляли свої найгарніші мушліни, звані „гангетікой“, з бавовняного матеріалу, спровадженого з над ріки Гангу. Старинні Картагінці, що замешкували північну Африку над Середземним морем заложили були на острові Мальті фабрики, де вироблювано бавовняні матері. Маври, себто прапредки нинішніх Аравів принесли з собою бавовну до Іспанії, а Венеціанці завели у себе у XIV століттю по Хр. ткальні бавовни. В середніх віках Авсбург і Брідж і інші німецькі міста були осередком бавовняного промислу. Бавовняний однак промисл полишив ся далеко позади від вовняного і полотняного аж до кінця XVIII ст., коли Злучені Держави північної Америки взяли ся до нього, а сотку літ опісля пустили у світ окляк „Cotton is king“, бавовна се король.

Час збирання бавовни є радісним святом для „сонічного полудня“, т. є. полудневих американських степів. Повстає правдивий гамір радості. Всьо падає під знак брєняного гроша. Чорний бавовняний робітник, що не мало натрудив ся при збірці бавовни, може собі тепер дозволити і на гру у кістки і на інші розвеселяючі ум і серце річи, чорні іх жінки і діти тішають ся новою одіжкою, а сам плянтатор, як винагороду за 9 місяців журби, праці і напевности чистять долари, якими наповняє свої кишені. Він може тепер повилачуватися усім більшим торговцям, яким звичайно не мало винен. Векслі у банках вмінюють ся на частий гріш, а зиск з процентів за ті, приносять йому не малий дохід. Ціле полудне Злучених Держав плаває попросту у золоті, а гандель і промисл процвітають. Наука і винахідливість не мало причинились до того, щоб улепшити селянинови, побільшити його збір, а зменшити видатки. При бавовнянім промислі однак о-бом тим галузям знання не повелось. Управу і збір бавовни переводить ся нинька так само, як перед сотками і тисячами літ. Вправді дерев'яний плуг заступлено сталевим, а насіне засіває тепер місто рукою машини. Але тільки всего постулу на тім поді. Однак молоді рослини і надалше обкопує ся руками, а також і збирає бавовну подібно, як і перед сотками літ рукою, а навіть нема майже виглядів, що наступить у тім згляді яка зміна. До тепер не знайшов ся ніхто, щоб винайшов якусь машину до збирання бавовни. Кількох робило вправді про-

бу, але їм не повелось. Винахідів усяких пробовано, ніякий однак не відповів покладаним надіям, та ніякий не працює так скоро, ґрунтовно і дешево, як мурин. Ту дійсно природа засунула засувку, яку годі відсунути.

Збір бавовни починаєть ся у вересні. Пучки бавовни на довшіх галузках дозрівають скорше, підчас коли пучки на горішних можна доперва зривати у половині грудня, сли мороз, який не щадить і „сонічного полудня“ Америки, не поробить значних шкід, та не понищить цілком сего другого збору. При такім зборі бавовни машини абсолютно не можна би уживати, бо по перше мусіла би вона уміти відріжнити зрілі пучки від незрілих, далше не мала би всна зривати ані листків, ані ушкодити самого бадилля бавовни, та вінци мусіла би вона бути незвичайно легка, щоб не запасти ся у землю, бо при управі бавовни, ґрунт має бути незвичайно м'який. Такої отже машини розум людський не в стані найти, тому і чорний „ніґер“ позістане на віки збирачем бавовни. В давніших часах перед 1860 роком, коли у Америці існувало ще невилічництво і коли мурин з тілом і душею принадлежав до свого паца, плянтатори мались значно краще, як тепер, коли і чорному чоловікові забагаєть ся міста і тому то о робітника не так легко. В часах невилічництва мурина було призначене, що кожний мурин мусить з'орати, управити, обкопати і зібрати то моргів бавовни. В теперішніх часах, при звиснім лінивстві мурина, є тяжкою річю змусити їх до управи лишень сімох моргів бавовни. Богато плянтаторів робить тепер різні умови з муринами. Вони або віддають їм під управу певне число моргів відповідно до числа здібних до роботи членів родини, доставляють їм усіх потрібних знарядів, тигарову худобу, насіне і ґній а за то жадають половини доходу зі збору бавовни. Інші знова платять їм пів долара на день, або мішають оба способи плачення. Платня є тяжне, пів або ціломісячна; найчастіше однак вибираєть ся коротший термін плачення, бо парить мурина є коротка, нездібна до високих рахунків; тому лутше є виплатити його скорше, щоб уникнути непотрібних сварок. Бо в разі якогось непорозуміння кидает він плянтатора і біжить до міста глядати собі легшого зарібку. На більших плянтаціях одержують мурина усе, що їм потрібне до життя. Що їм же недостає одержують вони на кредит у склепі, заложеним через плянтатора, де по зборі бавовни наступає обрахунок. Підчас збору бавовни вербують усе, що тільки по части здібне до роботи, дітий і жєнщини, молодих і старих. Саме у тім часі є дуже тяжко найти відповідне число робітників, бо починаєть ся робота на ріках, а переносів підприємства на ріці Міссісіпі і її допливах потребують багато робітників до доставлення бавовни до головних центрів торговельно-промислових підприємств. Підчас збору бавовни муринами на доках. Ніґри знають ті свої прикмети, знають що без них годі на кораблях обійтися і тому жадають і дійсно одержують найбільші нагороди, бо во до 100 доларів в місяць і харч. Підчас ладования бавовни, працюють вони як мули; в часі плавання однак лежать вони на кораблі як хом'яки. не робять нічого, лиш курять, жувають тютюн, сплють та попивають „огненну воду“ себто віску.

Підчас збору бавовни платять ся робітника відповідно до його роботи та до рода бавовни яку збираєть ся. Бо є два головні роди бавовни, груша, звана „Тексас“ бавовна і „Sea Island“

бавовна, один з найлучших сортів бавовни. Відповідно отже до своєї роботи, одержує робітник від 40 центів до одного долара за цетнар. Досвідчений збирач може назбирати денно 150 до 200 фунтів бавовни, а жєнщини і діти збирають навіть більше, як мушини.

Поле дозрілої бавовни представляє чудовий вид. Листки якої бавовни брунатні і вони творять якої підставу для звисаючих, сніжно, білих, порозпуканих пучків бавовни. З далека видаєть ся, якбачьмо бачили перед собою поле, покрите снігом, з поміж якого видко муринаві, що аж по рамена якої купались у снігу. Коли прийдемо ближе до такого поля, то побачимо, що робітники пильно працюють. Кожний з них має довгий мішок на плечак, який тягнєть ся ним по землі. Від рана до вечера іде він від корча до корча, де кидает повну жменю бавовни до мішка. На кінці цілого ряду своєї велічезній кіш, до якого викидаєть ся бавовну з мішків. Кожний збирач, зглядно кожда родина має осібний кіш, зміст якого, що вечера важуть. Після того наступає виплата. Позяк насіне збираєть ся разом з житками бавовни, та позаяк воно вносить пересічно 70% ваги, то як бачимо один чоловік назбирає дуже мало бавовни на день. Є то дуже утяжлива праця, до якої найлучше надають ся жєнщини і діти, бо вони не потребують що хвили схилитися, подібно як мушини з високими корчиків, лиш попросту зривають бавовняні пучки. Ледви скінчить ся перший збір, сейчас наступає другий. Опісля наступає ще третій, а сли є надія на добрий збір і високу ціну то ще і четвертий. Зібрана бавовна іде опісля на машину звану „Гіт“, яка відділяє насіне від ниток бавовняних і від інших непотрібних річий. В той спосіб очищену бавовну пресуєть і в'язєть залізними перев'язками. Тепер прибувають купці з Нью Орлеану, Мемфіс, Чарлестон і інших головних центрів торговлі бавовни, вибирають потрібну їм скількість бавовни та закладають умови з плянтаторами.

Житє робітників в часі збору бавовни є досить можливе, поминувши ся обставину, що робота у горячій підсоно є звичайно утяжлива. В день підчас роботи ідуть за ними тачки з сьвіжою водою до пиття, а харч є добрий і дають його подостатком і полишають досить часу, щоб його у спокою і помалу спожити, як сего власне вимагає здоров'є. Плянтатор даєть про своїх робітників, если вже не зі згляду на них самих то бодай зі згляду на власну користь. Він піклуєть ними, коли суть не дуже старі, стараєть о розривки і забави для них на вечері і на неділі. Мимо сего однак і мимо доброго зарібку муринаві що-раз менше подаєтьмо на плянтаціях бавовни і приїде здаєть час, коли властители плянтацій будуть мусіти оглянутися за иншим робітником, будьто слав'янським, будьто Китайським кулі, або навіть брудним Індусом. М. С.

### Новинки.

— За 40 тисяч корон кавці випущено зі слідчої зв'язки послідних академиків: М. Залізняка і Ос. Охримовича, арештованих за голосоні події на львівській університеті. За першого зложив кавцію в сумі 20.000 корон п. Володимир Гнатюк, а за другого родина. В сей спосіб всі арештовані наші академики на воді доживдати муть „польської справедливости“, то є виточеного проти них процесу.

— Проти руської асекурації „Дністер“. До Львова перенесла ся недавно з Маурцини польська асекурація „Вісла“. На Ма-

урци не мала вона успіхів, бо там є від давня краківська асекурація. Тож „Вісла“ перенеслаєть ся між Русинів, маючи надію, що удасть ся темних Русинів відтягнути від їх руської асекурації „Дністер“. По руських селах розлізло ся тепер тема аґентів від польської асекурації, які намовляють людей, аби покидали „Дністер“ а асекували ся в „Вісла“. На поміч польській „Вісла“ ідуть галицькі московіфільські поли. Видали вони відозву до капапів, в якій закликають бойкотувати „Дністер“, а асекувати ся в чеській „Славі“, або у „Вісла“. Московіфільських батюшок навіть руська асекурація коле у вічі. Не дивно, вони-ж за рублі мають все вишити що руське, всякий добуток руського народу, бо працюють на те, аби руського народу не стало на світі.

— „Старі“ й „молоді“ кацапи почали прати перед львівським судом присяглих свою брудну яку онуча честь. Через два дні (19 і 20 вересня) прали сю „честь“, яка далеко поза судову салью розносила гидкий смід, та таки не випрала її і зовсім не виперуть! Розправа розпочала ся в понеділок 19 м. Обжалований д-р Іван Гриневецький, редактор дудиківчівської „Прикарпатської Руси“ і 4 кореспондентів сеї газети з Коломиї. Обжаловує послат піп Давидяк за обиду і клевету. Справа получена з розламом у московіфільській партії. Давидяк видав брошуру, в якій заклинав Дудиківчівців цілий ряд злодійських „сделок“ на шкоду кількох товариств у Коломиї. В відповідь на се появили ся статі в „Прикарпатській Руси“, звернені проти Давидяка. І Давидяк доходить тепер правди в суді. Розправу, яка відкриває багато цікавих тайн з московіфільської господарки, відрошено візторок, щоб ця перелучати дальших свідків.

— Весела черниця. В одному російській монастирі викрили злодійства. Незадовго показало ся, що гроші забрала з собою настоятелька монастиря і поїхала до Петербурга троха забавити ся зі сьвітськими людьми. Видно, що досить весело бавила ся, бо за кілька днів розтратила 4 тисячі рублів. Веселу монахиню арештовано і відпроваджено знов до монастиря.

— Число монастирів в Росії. В російській державі є вісім сот дванадцять монастирів; з них 421 мужеських а 391 жіночих. Всіх монахів є 68 тисяч а монахинь 52 тисячі. Між побожними монахами і монахинями лучають ся дуже часто великі пакудства. Богато монахинь виходить з монастиря з дітьми. Длятого синод приказав архієпископам і єпископам, щоб по заводи по монастирях справді чернече житє. але з того приказу вони небогато собі ролять.

— 165 річниця смерти найбільшого ватажка наших опришків. В ночи з 23 на 24 серпня минуло якраз 165 літ від часу, як у Космачи в хаті Стефана Дзвінки убито найславнішого ватажка карпатських опришків. Олексу Довбуша. Він погіб від кулі з руки Стефана Дзвінки, котрого потомки до нині живуть в Космачи. Довбуш належав до незвичайно рухливих і діяльних провідників наших народних рухів. Його подиву гідну рухливість і відвагу можна собі представити хочби по тім, що він в маю 1744 року загнав ся був з своїх гір аж в глибину Поділля кілька миль за Бучач, де в одному дворі замучив на смерть лютого польського пана, котрий дуже збиткував ся над хлопами. Про се свідчить документ з монастиря польських Бернадінів, котрий тепер знаходиться в ґрат. капітулі в Перемишлі. Мучений Довбушом дідяк давав йому великий окуп сріблом, але Довбуш відповів, що прийшов

не по його гроші, тільки по його житє і далі казав своїм хлопцям сипати червону грань шляхтичєви за пазуху, поки не спік його живцем.

— Добре заробляли. Від якогось часу в Росії переводять сенатори у військових інтендантах реалізи. Повводимо на верх, що там діяли ся великі злодійства. Офіцери брали хабарі від доставців, або розкрадали прямо державне добро. З сего державна потерпіла на сотки мільонів втраги. Покозав ся, що в одному Києві, тамошні інтендант за останніх п'ять років взяв хабарів від різних доставників на суму 8 мільонів рублів. Розумієть оя, що чимало інтендантів опинилось за се в криміналі.

— Сьвічки з риби. В Сибірі є велике озеро Байкал. В сім озері є риби подібні до пискорів, котрі подибують ся у нас в болотах та болотнистих річках. Тільки ті пискори з Байкальського озера значно довші від наших; доходить до одного метра довжини і більше. Тамошні риболови наловивши сих довгих пискорів, пронизують їх вдовж шнурками, сушать і продають замість сьвічок. Риба ся має в собі так багато товщу, що дає знамените сьвітло і є остільки практичнийша від звичайних сьвічок, що горючи дає далеко яснійше сьвітло як сьвічки звичайні, а горить без перерви кілька годин.

— „Ювидей“. Сего року мінає 300 літ, як введено в Англії ложки і вилки. Ложка є ще старша. В 1580 році ложка ще не було. В середні віки і пізнійше ложкою тільки розливали юшку, яку потім випивали з миски. Вилки появились ся пізнійше. В 16 століттю вилки мали тільки королі та їх жінки. Те, що княгиня Туреньська мала аж двоє вилок, літопись зазначає як значне явище. Ще більше дивували ся в ті часи королеви Карлови VI. який мав троє вилок. Англієць, який подорожував по Франції, каже, що в 1608 році в Парижі вилки ще не знали. Сей Англієць, Коряк, вернув до Англії і там став ширити ту думку, що треба уживати ложки і вилок. Се було в 1610 році, — як раз триста років тому.

— Отворене української приватної гімназії в Збаражі відбуло ся дня 15 вересня о 10 годрано відправлено торжественну службу божу, а по ній парастас за бл. п. Адама Коцька. Торжество випало величаво. З'їхало ся багато людей з цілого повіта. „Соколи“ з Шельпак, Добромірки, Лисичинець і збаражські виступили корпоративно. До парастаса станули сьвященники з

цілого збаражського повіта. По відправі в церкві відбулися ся в читальні „Просьвіти“ довірочні збори університетській справі. По рефераті студента Славути і промові кількох бесідників висказано пошану Матері бл. п. Адама, признанє академічній резолюції. — Щоб піднести значіне „dawnego polskiego grodu“, заложили Поляки в Збаражі і свою приватну гімназію. Не мало вони наставляли лашок на руські діти, але се їм не удалось; навіть двірські слуги замасали свої діти до руської гімназії. З Жидами пішло їм легше, так, що в І. класі мають коло 30 Жидів а щось 6 Поляків.


— Серед канадійських українців фермерів помітно чималий рух до з'єднання для борби за свої фермерські права. На чолі сего руху стоїть „Товариство руських фермерів в Канаді“. Товариство се засновано підчас з'їзду українських фермерів в провінції Саскачеван 15—16 марта р. 1910 в Ростерн і метою своєю вважає се товариство матеріально поліпшенє долі українського фермера. 9 августа зійшло в Ростерн, Саск. перше число газети „Новий Край“ що має бути органом згаданого товариства. Першим своїм завданням ся газета вважає ширити між українськими переселенцями ідею кооперації в сільському господарстві і в торговлі. „Новий Край“ на своїх сторінках вчить українських фермерів самим собі помагати, користувати ся зі своєї руки більші і менші позиції по колоніях і врешті видобути ся з економічного занепаду.

### СИЛА ВІДПОРНА.

Усі ми маємо силу, яка допомагає нам поборювати недуги, позаяк без сеї відпорної сили ми-б завсігда хорували. Кожної хвилини мільони вських мікробів борєть ся о власть над людським тілом. Доки відпорна сила в чоловіці функціонує правильно, наше тіло є здорове. Але з хвилиною коли наступить ослабленє сеї сили, мікроби починають брати верх. Першою ознакою зменшення ся відпорної сили є страта апетиту а разом з тим утрата сил. Веріть сейчас Грінера Американський Еліксир Тілого Вина який скоро приверне апетит, дасть нову енергію, усуне всякі заневищення і pomoже відзискати сьвіжу і чисту кров. Сей Еліксир повинні уживати також і жінки. Нема ліпшого средства на усі недуги жолудка і внутрішні. Дістати можна по всіх другосторах.

JOS. GRINER,  
1333-1339 S. Ashland Ave.,  
Chicago, Ill.

**Сей великий графофон можете купити за готівку або на сплату.**



Сей графофон є найціннішим з усіх попередно проданих є уцінений в гарній мажорній скринючці величаві 12 квадратів в повноті а 6 цалів високості, має одвічну трубу 16 цалів в перестіку і сальвий мотор. Підойма відшпильки є лєскуча і нікльована як також апарат до передавання голосу 10-цалевий рухомий кружок на рекорді має нікльові береґа. Грає все.

**За готівку \$20.00**  
з 5-ма 10-цалевими подвійними рекордами, до вибору.

**На сплату \$22.00**  
з 3-ма 10-цалевими подвійними рекордами, до вибору.

При купні мадаєть 12 доларів, а решта по 2 дол. місячно.  
5 міс. на сплату.

З повнішого списку можете собі вибрати числа рекордів.

Сі русько-українські рекорди суть спроваджені в Галиччєві, грають в обох боків і коштують всего 65 центів.

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 3244 „У гаю, гай“, співав М. Люб. Сросс Полька — війск. муз.   | 3242 „Ой у полі три корпиченьки“.  |
| 3291 Зелена рута, „Ой за гаєм“.                                | 3240 „Ой під гаєм велєпеньки“.     |
| 3292 Рах, пях, пях — полька орк.                               | 3298 „Хусточко-ж мон“, спів. Гріт. |
| 3243 „Хусточко-ж мон“, спів. Л.                                | 3079 Полька-маурка — оркестр.      |
| 3293 „Легіна — гудул, танець“.                                 | 3079 „Народив ся Христос“ (дуєт).  |
| 3292 „Вілетів орле“, спів. Грегор. Краковляк — війська музика. | 3079 „Співачка ніч, віч сьвата“.   |
| 433 „Гей на горі, там жєнці зупут“.                            | 484 „Тей же до чарки“, акад. хор.  |
| 433 „Дівча в сїлах стояло“.                                    | 486 „Над Прутом“.                  |
| 435 „Стоїть явір“.   | 762 Домашня полька — гармонія.     |
| 435 „Ой місяцю“.   | Американський танець.              |
| 487 Арменський вальс Експертатинський вальс.                   |                                    |

Пішіть до нас по каталоги граючих машин, машини до шиття, брятов, гармоній і музичних інструментів.

**GLOBE RECORD & SUPPLY CO., 129 7th St., New York.**